

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 150

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 1. Juli 1970  
Berne, mercredi 1<sup>er</sup> juillet 1970

1507

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang  
88<sup>e</sup> année

N° 150

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N° 150 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 245665-245681.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB betreffend Aenderung der Vollzugsverordnung zum Bundesgesetz über die Bildung von Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft. - ACF modifiant le règlement d'exécution de la loi sur la constitution de réserves de erise par l'économie privée.  
Auslands-Postüberweisungsdiens. - Service international des virements postaux.  
Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967-1969 (Sonderheft Nr. 80 der «Volkswirtschaft»). - Les taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1967-1969 (Supplément N° 80 de «La Vie économique»).

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Konkursöffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232, VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buehauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon vollständig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et être également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle unzureichender Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich - Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (1064)

##### Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Ruppff Walter, geb 1933, von Buch TG, Techniker, wohnhaft Stiglenstrasse 39, 8052 Zürich, Geschäft: Lufttechnische Anlagen, Schaffhauserstrasse 359, 8050 Zürich, ist am 10. Juni 1970 der Konkurs eröffnet worden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist etc. erfolgt später.

#### Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1272)

Gemeinschuldner: Morath-Ziltener Paul Dietrich, Inhaber der Firma «Dieter Morath-Ziltener», Hotel-Restaurant Bären, Rothenburg LU, nun wohnhaft Breisacherstrasse 79, in Basel.  
Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 28. Mai 1970.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist: bis und mit 21. Juli 1970.

#### Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (1259)

Faillie: Klingelbuss & Rossi, société en nom collectif, Boulevard de Grancy 42, à Lausanne.  
Date du prononcé: 11 juin 1970.  
Faillite sommaire, art. 231 L.P.  
Délai pour les productions: 21 juillet 1970.

#### Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1273)

Faillie: Garage du Quai du Mont-Blanc SA, exploitation d'un garage, importation, exportation, vente et réparation de véhicules de tous genres, notamment d'automobiles, de camions et de motocycles, ayant son siège 3, rue du Léman à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 9 avril 1970.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P. 29 juin 1970.  
Délai pour les productions: 21 juillet 1970.

#### Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1274)

Faillie: Savema SA, importation, exportation, achat, vente, représentation, entretien, réparation et le montage de tous véhicules avec ou sans moteur, ayant son siège 3, rue du Léman à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 9 avril 1970.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P. 29 juin 1970.  
Délai pour les productions: 21 juillet 1970.

#### Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1275)

Faillie: VéloMOTEURS SA, importation, exportation, achat, vente, représentation et montage de vélomoteurs, cycles à moteur, motos légères et autres véhicules similaires, outillage, accessoires et pièces détachées s'y rapportant, ayant son siège 3, rue du Léman à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 9 avril 1970.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P. 29 juin 1970.  
Délai pour les productions: 21 juillet 1970.

#### Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1276)

Faillie: Consortium d'entreprises privées S A R L, toutes opérations de financement, d'administration et de gestion pour le compte de ses associés, etc. Associés: «Garage du Quai du Mont-Blanc SA»; VéloMOTEURS SA; «Savema»; «Société pour la vente de Vélos SA (ancien-nement Société pour la vente du Vélosolex), ayant son siège 3, rue du Léman à Genève. (Les sociétés associées sont également en faillite.)  
Date de l'ouverture de la faillite: 10 avril 1970.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P. 29 juin 1970.  
Délai pour les productions: 21 juillet 1970.

#### Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1277)

Faillie: Irrador SA, vente et fabrication en Suisse de radiateurs, ayant son siège 26, route des Acacias à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 5 juin 1970.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P. 29 juin 1970.  
Délai pour les productions: 21 juillet 1970.

#### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

#### Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1278)

Gemeinschuldnerin: Moos Adelheid Martha, Inhaberin der Firma «Moba, A. Moos», Werbeagentur, Gotthelfstrasse 106, in Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 28. Mai 1970.  
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 24. Juni 1970.  
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 900.-): 11. Juli 1970.  
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Zürich - Konkursamt Höngg-Zürich, 8049 Zürich (1065)

##### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firma Hypora AG, Rebergrasse 74, 8102 Obereggenstrassen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. Juli 1970, durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen, ansonst der Kollokationsplan rechtskräftig wird.

#### Kt. Solothurn - Konkursamt der Stadt Solothurn, 4500 Solothurn (1066)

##### Auflage des Kollokationsplanes, des Inventars und Fristansetzung zur Stellung von Abtreibungsbegehren gem. Art. 260 SchKG.

Im Konkurs (summarisches Verfahren) über Eglin Hans, 1903, Handel mit Elektro- und Pressluftwerkzeugen, Maschinen und Schleifmitteln, von Känerkinden BL, Zuchwilstrasse 54, in Solothurn, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den berechtigten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtreibungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG bei der obgenannten Amtsstelle einzureichen.

#### Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1279)

L'état de collocation des créanciers de la faillite de Fidelison SA, commerce de radios et télévisions, ayant son siège 6, rue Céard à Genève, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

#### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

#### Kt. Zürich - Konkursamt Hottingen-Zürich, 8030 Zürich (1260)

Das Konkursverfahren gegen die Lüthy E. & Co. AG, Eidmattstrasse 57, 8032 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 22. Juni 1970 als geschlossen erklärt worden.

#### Kt. Zürich - Konkursamt Winterthur-Altstadt, 8401 Winterthur (1261)

Das Konkursverfahren über Lutz Karl, geb. 4. August 1926, von Zürich und Rheineck SG, Kaufmann, gesetzlicher Wohnsitz in Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 23. Juni 1970 als geschlossen erklärt worden.

#### Kt. Zürich - Konkursamt, 8952 Schlieren (1067)

Das Konkursverfahren über Schneider Ernst, geb. 21. Oktober 1909, von Zell ZH, in 8953 Dietikon, Langackerstrasse 11, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Ernst Karl Schneider, Fabrikation von und Handel mit Schwimmbassins der Bezeichnung «Universal-Pool», Buchhauserstrasse 41, Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. Juni 1970 als geschlossen erklärt worden.

#### Kt. Bern - Konkursamt, 2500 Biel (1262)

Gemeinschuldnerin: Firma Montres Mical SA, Uhrenfabrik, mit Sitz in Biel, Bözingenstrasse 83.  
Datum des Schlusses: 24. Juni 1970.

#### Ct. de Fribourg - Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1068)

Failli: Schulthess Pierre, fils de Gottlieb, 1939, de Melchnau BE, paysagiste précédemment à Fribourg, actuellement à Au ZH.  
Date de la clôture: 26 juin 1970.

#### Ct. de Genève - Tribunal de première instance, Genève (1263)

Par jugement du mercredi 17 juin 1970, le Tribunal a prononcé la clôture de la faillite de Laya Michel François, architecte et entrepreneur, précédemment rue Petitot, 7, Genève, actuellement domicilié à Nyon, canton de Vaud.

1200 Genève, le 25 juin 1970 P. Guillot, commis-greffier

#### Nachlassverträge - Concordats - Concordati

##### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

##### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

#### Kt. Thurgau - Konkurskreis Kreuzlingen (1280)

Schuldnerin: Citosan AG, 8594 Güttingen.  
Datum der Stundungsbewilligung: 10. Juni 1970.  
Dauer der Stundung: 4 Monate, d.h. bis 10. Oktober 1970.  
Sachwalter: A. Bleichenbacher, Revisions- & Treuhandbüro, Vadianstrasse 24, 9001 St. Gallen.  
Eingabefrist: Für Forderungen und Eigentumsansprüche bis 23. Juli 1970. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 10. Juni 1970, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte sowie unter Beilage der Beweismittel, beim Sachwalter anzumelden.  
Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

**Ct. de Genève — Arrondissement de Genève (1281)**  
**Débitur: Meloni Joseph**, importation et commerce en gros de marbre et articles de décoration à l'enseigne «Marmolux», 107, boulevard de la Cluse à Genève (dp), 40, avenue du Gros-Chêne à Onex, Genève.  
 Date du jugement accordant les sursis: 17 juin 1970.  
 Durée du sursis: quatre mois.  
 Commissaire au sursis concordataire: Paul Mermoud, préposé à l'office des faillites, 1200 Genève.  
 Expiration du délai de production: 21 juillet 1970. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions.  
 Assemblée des créanciers: vendredi 2 octobre 1970 à 10 h., à Genève, place Tacconerie 7, salle des assemblées et des ventes.  
 Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 22 septembre 1970.

**Ct. de Genève — Arrondissement de Genève (1282)**  
**Concordat par abandon d'actif**  
 Loi sur la poursuite, art. 295-297-300 et 316 à 316 t et application analogique art. 197 à 206 et 232.

**Débitrice: Cartorhone SA**, Fabrication et commerce de cartonnages, cartons, emballages pour l'industrie et le commerce, ayant son siège 7, rue Simon Durand à Genève.  
 Date du jugement accordant les sursis: 24 juin 1970.  
 Durée du sursis: quatre mois.  
 Commissaire au sursis: M. Paul Mermoud, Préposé à l'office des faillites de Genève, 1200 Genève.  
 Expiration du délai pour les productions: 21 juillet 1970.  
 Les créanciers de la débitrice et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès du Commissaire, accompagnés des pièces justificatives.  
 Les débiteurs de la débitrice en sursis sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.  
 Ceux qui détiennent des biens de la débitrice, en qualité de créanciers gagistes, ou à quel titre que ce soit, sont tenus de les déclarer au Commissaire dans le délai fixé pour les productions.  
 Assemblée des créanciers: le vendredi 9 octobre 1970 à 10 h., salle des assemblées et des ventes, place de la Tacconerie 7, à Genève.  
 Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 29 septembre 1970.

**Verlängerung der Nachlass-Stundung**

(SchKG, 295, Abs. 4)

**Prorogation du sursis concordataire**

(L.P. 295, al. 4)

**Kt. Zürich — Konkurskreis Riesbach-Zürich (1269)**  
**Verlängerung der Nachlassstundung und Verschiebung der Gläubigerversammlung**

Die der Schuldnerin **Wasmu AG**, Kleinstrasse 15, 8032 Zürich, Geschäftsbetrieb und früherer Sitz Rotbuchstrasse 5, 8600 Dübendorf, auf vier Monate bewilligte Nachlassstundung ist um zwei Monate, d.h. bis zum 4. November 1970, verlängert worden.  
 Gläubigerversammlung: Verschiebung auf Mittwoch, 9. September 1970, 15.00 Uhr, im Bahnhofbuffet Hauptbahnhof, 1. Stock, 8001 Zürich.  
 Aktenaufgabe: Ab 31. August 1970 im Büro des Sachwalters, Talstrasse 11, 8001 Zürich.

**PS.** Die Nachlassschuldnerin wird voraussichtlich einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlagen.

8001 Zürich, 26. Juni 1970

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
 Dr. Bernhard Schaub, Rechtsanwalt  
 Talstrasse 11, 8001 Zürich

**Ct. du Valais — Arrondissement de Monthey (1270)**

**Débitur: Mignot Marius**, 1935, installations sanitaires et chauffages centraux, 1868 Muraz-Collombey.  
 Date de la décision: 23 juin 1970.  
 Prolongation du sursis: jusqu'au 2 septembre 1970.

1870 Monthey, le 25 juin 1970

Le commissaire au sursis:  
 JM. Detorrenet, préposé

**Rejet du concordat**

**Ct. du Valais — Juge-instructeur du district, Sion (1271)**

Le juge-instructeur du district de Sion rend notoire que par jugement du 19 juin 1970, il a prononcé:  
 Le concordat proposé à ses créanciers par **Constructa Vallésia SA** est refusé.  
 Les frais sont à la charge de la débitrice.

1950 Sion, le 24 juin 1970

L. de Riedmatten

**Handelsregister - Registre du commerce  
 Registro di commercio**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

**Bern — Berne — Berna**

**Bureau Aarwangen**

22. Juni 1970. Wohnungseinrichtungen, Sattlerei, Bodenbeläge.  
**W. Sohm & Sohn**, in Ursenbach, Sattlerei, Bodenbeläge und Wohnungseinrichtungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1961, S. 3695). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters **Walter Sohm-Schär** aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter **Walter Sohm-Leuenerberger**, von Rüschellen, in Ursenbach, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun **Walter Sohm**. Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Wohnungseinrichtungen, Sattlerei und Bodenbeläge.

**Bureau Bern**

22. Juni 1970. Restaurant.  
**E. Kugler**, in Bern. Inhaber der Firma ist **Ernst Kugler**, von Egnacht TG, in Bern. Betrieb des Restaurants «Bärengraben», Muri-stalden 1.

22. Juni 1970.  
**Schweizerische Depeschagentur (Agence Télégraphique Suisse) (Agenzia Telegrafica Svizzera)**, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1969, S. 2896). Dr. **Walter Egger** ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates. Seine Unterschrift sowie die Unterschrift von Vizedirektor **Werner Müller** sind erloschen. Aus dem Verwaltungsrat sind **Hans Zollikofer**, **Adolf Remy**, Dr. **Franz Karl Züst**, **Paul Bourquin** und **Paul Ackermann** ausgeschieden; sie führten die Unterschrift nicht. Neuer Präsident ist

der bisherige Vizepräsident **Pierre Béguin**. Neuer Vizepräsident ist **Theo Zingg**, von Sittersdorf, in Basel. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Dr. **Hugo Baeriswil**, von Alterswil, in Freiburg; **Karl Blüchli**, von Uznach, in Luzern; **Pierre Cordey**, von Chapelle-sur-Moudon, in Lausanne; Dr. **Karl Eckinger**, von Benken ZH, in Wetzikon; **Ueli Götsch**, von und in Zürich; **Hans A. Huber**, von und in Frauenfeld; Dr. **Frank Lüdin** von und in Liestal; **Erich Reber**, von Niederbipp, in Basel; **Jean Schnetz**, von Rüttenen, in Delémont, und **Robert Zingg**, von und in Meggen; sie führen die Unterschrift nicht. Sekretär des Verwaltungsrates, diesem jedoch nicht angehörend, ist **Walter Hermann Koller**, von Fislisbach, in Zollikofen (neu). Der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär des Verwaltungsrates, der Direktor, der Vizedirektor, und **Alfred Eggmann**, dessen Procura erloschen ist, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Juni 1970.  
**Amor A.G. Immobiliengesellschaft**, in Bern (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1970, S. 1344). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an **Peter Scheuzer**, von Staffelbach, in Bern. Die Procura von **Franz Xaver Hofer** ist erloschen.

22. Juni 1970. Eisenwaren.  
**Christen & Cie, Aktiengesellschaft**, in Bern, Eisenwarenhandel (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1970, S. 202). Die Procura von **Hans Kopp** ist erloschen. **Heinrich Epprecht**, Prokurist, wohnt nun in Gmülingen, Gemeinde Muri bei Bern.

22. Juni 1970. Stark- und Schwachstrominstallationen usw.  
**A. Lüscher A.G.**, in Bern, Erstellung von Freileitungen, Montage von Seilbahnen usw. (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1969, S. 2932). Die Generalversammlung vom 1. Juni 1970 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Ausführung von Stark- und Schwachstrominstallationen (Licht, Kraft, Wärme, Telefon); Erstellung und Montage von Freileitungen für Stark- und Schwachstrom; Ausführung aller mit der Elektrizität im Zusammenhang stehenden Arbeiten. Die Gesellschaft kann ferner Grundstücke, Wertschriften, Forderungen, Patente, Lizenzen oder andere Werte sowie Beteiligungen aller Art erwerben und veräußern. Sie kann sich an Geschäften beteiligen.

22. Juni 1970. Zahntechnisches Laboratorium.  
**Walter Friedli**, in Bern, Betrieb eines zahntechnischen Laboratoriums (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1966, S. 1283). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

22. Juni 1970. Zahntechnisches Laboratorium.  
**Peter Lerch, Dental-Labor**, in Bern, Inhaber der Firma ist **Peter Lerch**, von Brittnau, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Betrieb eines zahntechnischen Laboratoriums. Aarberggasse 5.

22. Juni 1970. Baustoffe usw.  
**Varium AG**, in Biel, Handel mit und Vertrieb von Baustoffen usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1966, S. 726). **Peter Krüger** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. **Eugen Jau**, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt nun Einzelunterschrift.

**Bureau de Courtelary**

22. Juni 1970.  
**Fabrique de Boîtes «La Centrale», succursale de Villercet** (FOSC du 15. 10. 1969, Nr. 241, p. 2372). La procuration de **Walter Morgenthaler** est éteinte. (Siège principal à Bienne.)

22. Juni 1970.  
**Micro-Time, Société Anonyme d'achats et de production de la concentration Charles Gignand**, à Tramelan (FOSC du 17. 3. 1967, N° 64, p. 943). L'administrateur **Gorges Benguerel** ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. **Gérard Donzé**, des Breuleux, à Tramelan, a été nommé fondé de procuration; il signe collectivement à deux, soit avec le président, soit avec le vice-président.

22. Juni 1970.  
**Emallierie Corgémont S.A.**, à Corgémont (FOSC du 9. 7. 1969, N° 157, p. 1596). La signature de **Laurent Koechli**, fondé de pouvoirs, et ses pouvoirs sont éteints.

**Bureau de Delémont**

22. Juni 1970. Boîtes de montres.  
**Averos S.A.**, à Boécourt, fabrique de boîtes de montres en métal et acier (FOSC du 25. 5. 1965, N° 120, p. 1654). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 juin 1970, la société a porté son capital social de fr. 54 000 à fr. 102 000 par l'émission de 96 actions de fr. 500, nominatives, entièrement libérées en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 102 000, divisé en 204 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées.

**Bureau Erlach**

22. Juni 1970.  
**Dreschgenossenschaft Vinelz**, in Vinelz (SHAB Nr. 81 vom 10. 4. 1964, S. 1113). Durch Beschluss der Generalversammlungen vom 7. Februar 1968 und 11. März 1969 haben die Genossenschafter einen Fusionsvertrag mit der Landwirtschaftlichen Genossenschaft **Vinelz** und Umgebung zugestimmt. Danach geht die Dreschgenossenschaft **Vinelz** mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968 an die Landwirtschaftliche Genossenschaft **Vinelz** über. Die Genossenschaft, welche gemäss diesen Beschlüssen aufgelöst ist und deren Gläubiger alle befriedigt sind, wird im Handelsregister gelöscht.

22. Juni 1970.  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Vinelz und Umgebung**, in Vinelz (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1962, S. 146). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. März 1969 haben die Genossenschafter einen Fusionsvertrag mit der Dreschgenossenschaft **Vinelz** zugestimmt. Danach werden Aktiven und Passiven der Dreschgenossenschaft **Vinelz** von der Landwirtschaftlichen Genossenschaft **Vinelz** und Umgebung übernommen.

22. Juni 1970. Schilfrohwägewe.  
**M. Alpsteig**, in Jns, Fabrikation von Schilfrohwägewe (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1964, S. 859). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

**Bureau Langnau (Bezirk Signau)**

19. Juni 1970. Gasthof.  
**Norbert Haug**, in Schüpbach. Inhaber: **Norbert Markus Haug**, deutscher Staatsangehöriger, in Schüpbach, Gemeinde Signau. Betrieb des Gasthofes «Emmenbrücke».

19. Juni 1970. Spezereien, Geschirr, Kurzwägen.  
**Hanni Friedli**, in Lauperswil, Spezerei-, Geschirr- und Kurzwägenhandlung (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1935, S. 2457). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

19. Juni 1970. Wirtschaft.  
**Frau Käthli Zürcher-Schenk**, in Schüpbach, Betrieb der Wirtschaft «Zur Emmenbrücke» (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1968, S. 1825). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

19. Juni 1970.  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Röthenbach i. E.**, in Röthenbach i. E. (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1967, S. 4227). Der Sekretär **Martin Koepplin** ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurde gewählt: **Samuel Bühler**, von Graben BE, in Röthenbach i. E., als Sekretär; er zeichnet kollektiv zu zweien.

**Bureau Saanen**

22. Juni 1970. Immobilien.  
**Crestalta A.G. (Crestalta S.A.)**, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Erwerb von Grundstücken (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1969, S. 2372). **Denis Neuhaus**, von Gals BE, in Yens-sur-Morges VD, wurde zum Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt.

22. Juni 1970. Immobilien.  
**Beau-Soleil Résidences S.A.**, in Gstaad, Gemeinde Saanen; Immobilien (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1968, S. 1184). **Denis Neuhaus**, von Gals BE, in Yens-sur-Morges VD, wurde zum Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

22. Juni 1970.  
**Ambühl & Bachmann Immobilien A.G. Luzern**, in Luzern, Immobilienverwaltung (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1961, S. 1031). **Amalie Elisabeth Bachmann-Ambühl** ist zufolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie die Procura von **Armin Schärer** sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist **Rudolf Christian Thalman**, von Schüpfheim, in Luzern.

22. Juni 1970. Metzgerei.  
**A. Kobler**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist **Arthur Kobler**, von Oberriet SG, in Luzern. Metzgerei. Moosmattstrasse 17.

22. Juni 1970.  
**Libérale Genossenschaft Luzern**, in Luzern, Förderung von Bestrebungen und Unternehmungen wirtschaftlicher und ideeller Art der freisinnig-demokratischen Partei der Stadt Luzern und der liberalen Partei des Kantons Luzern (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1956, S. 1255). Dr. **Hans Bachmann**, **Theodor Ottiger** und **Josef Anton Rey** sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: **Präsident Richard Liniger**, von und in Luzern; **Vizepräsident Dr. Theodor Ottiger**, von und in Luzern und **Aktuar Hans Bachmann**, von Luzern, in Meggen. Der Präsident oder der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar. Neues Geschäftsdomicil: **Frankenstrasse 2** (bei **Bachmann & Co.**, Sachwalterbüro).

22. Juni 1970. Tea-room.  
**Hedwig Ruckstuhl-Schumacher**, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist **Wwe. Hedwig Ruckstuhl geb. Schumacher**, von Brunau, in Luzern. Betrieb des Tea-Room Studio. Baselstrasse 27.

**Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden baso**

19. Juni 1970. Kosmetische Produkte.  
**AALCOSMA, Peter Morger**, in Hergiswil. Inhaber der Einzel-firma ist **Peter Morger**, von Eschenbach SG, in Hergiswil NW. Fabrikation und Handel mit kosmetischen (chemisch-technischen) Produkten unter dem Namen «AAL». Seestrasse 98.

**Glarus — Glaris — Glarona**

22. Juni 1970.  
**Kamos-Finanz A.G. Glarus**, in Glarus. Mit Statuten vom 25. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im Industrie-, Gewerbe- und Immobiliensektor. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: (sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt) eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dr. **Alfred Heer**, von und in Glarus, ist Präsident, und **Martin Hellsten**, von Basel, in Hittnau ZH, Mitglied; sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomicil: beim Präsidenten, Dr. jur. **Alfred Heer**, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

22. Juni 1970.  
**UB-Immobilien A.G.**, in Glarus. Mit Statuten vom 22. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Erstellung, Finanzierung, Vermittlung und Veräußerung von Immobilien; Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; Verwertung von irgendwelchen Rechten sowie Ausübung von Treuhandfunktionen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: (sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt) durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist **Walter Jakob Guyer**, von Uster ZH, in Glarus. Geschäftsdomicil: **FIDUSA A.G.**, Hauptstrasse 41.

22. Juni 1970.  
**Erate, Etudes et Réalisations d'Applications Techniques et Electroniques S.A.**, in Glarus. Mit Statuten vom 19. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erforschung und Verwirklichung von technischen und elektronischen Verfahren. In diesem Gebiet befasst sie sich mit Kauf, Verkauf und Verwertung von Patenten und Lizenzen. Sie kann sich ausserdem mit Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Mobilien, Immobilien und Wertpapieren aller Art befassen. Sie kann sich in jeglicher Form an Industrie-, Handels-, Finanz- und Immobilien-Unternehmungen beteiligen. Sie kann alle andern Geschäfte in Mobilien oder Immobilien, die direkt oder indirekt mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen, ausführen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: (sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt) eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dr. **Ernst Heer**, von und in Glarus, ist Präsident, und **Fridolin Michel**, von Nettlest und Basel, in Basel, Mitglied; sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomicil: beim Präsidenten, Dr. jur. **Ernst Heer**, Rechtsanwalt, Bankstrasse 21.

22. Juni 1970. Finanzierungen.  
**Beguba A.-G.**, in Glarus. Ausführung von finanziellen Operationen einschliesslich von Immobiliengeschäften usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1965, S. 1919). Dr. **Hans Wolfgang Frick**, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: **Fernando Andina**, von Curio TI, in Crans-près-Céligny VD; er zeichnet einzeln.

22. Juni 1970.  
**Inplasa, Société d'Investissements et de Placements S.A.**, in Glarus. Verwaltung von Immobilien, Wertschriften und andern Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1969, S. 792). Dr. **Hans Wolfgang Frick**, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: **Jean-François Kurz**, von Basel und in Gené; er zeichnet einzeln.

22. Juni 1970.  
**Finanzierungs-, Beteiligungs- und Anlage GmbH in Liquidation**, in Glarus. Finanzierung von Industriebetrieben und Beteiligung an Industriegesellschaften usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1969, S. 2487). Nachdem die Lösungsbewilligung der kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus nuncmehr vorliegt, wird die Firma gelöst.

**Zug — Zoug — Zugo**

17. Juni 1970. Liegenschaften.  
**Roberge A.G.**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1150). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Juni 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert.

Der Zweck ist nun: Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte, die sich direkt oder indirekt auf den oben genannten Gesellschaftszweck beziehen, sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs, wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen.

22. Juni 1970. Vorfabrizierte Gebäude.

**Eicon AG**, in Zug, Entwicklung von Methoden zur Herstellung von vorfabrizierten Gebäuden usw. (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1969, S. 132). Rudolf Schnellmann wurde anstelle der bisherigen Kollektivprokura Einzelprokura erteilt. Er wohnt nun in Zug.

22. Juni 1970. Industrieanlagen, Schutzrechte.

**Turona AG (Turona SA) (Turona Ltd.) (Turona Inc.)**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung in und Vermittlung von Industrieanlagen auf internationaler Ebene; ferner Auswertung von gewerblichen Schutzrechten. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen und kann auch Liegenschaften erwerben und verwalten. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namnaktien zu Fr. 1000; mit Fr. 20.000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief an die im Aktienbuch vermerkten Adressen. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Max Peterhans, von Flisibach AG, in Zug-Oberwil. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Efpewe-Treuhand AG).

22. Juni 1970.

**Artus Immobilien AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von Bauten aller Art als Generalunternehmerin; An- und Verkauf sowie Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften, Erschliessung von Bauland; Finanzierung von Bauten. Die Gesellschaft kann sich an gleichwertigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 500.000, eingeteilt in 500 Namnaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief oder SHAB. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Alfred Müller, von Unterägeri, in Baar, ist Präsident, und Josef Hülsler, von und in Steinhausen, Mitglied. Alfred Müller führt Einzelunterschrift, Josef Hülsler zeichnet kollektiv zu zweien. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Heinrich Zwissig, von Siskon UR, in Baar. Domizil: Baarstrasse 112 (eigene Büros).

22. Juni 1970. Holz.

**Swibos SA**, in Zug, Handel mit Holz und Holzprodukten, usw. (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1970, S. 716). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Juni 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 200.000 erhöht durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200.000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

22. Juni 1970.

**HOPi Company for Hospital-Organisation and Industry-Planning**, in Zug, Beratung für funktionelle Planung für Spital- und Industriebauten aller Art (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1967, S. 4038). Dr. Philip Schneider ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Alfred Häcki, von Engelberg OW, in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Im Röteli 1 (bei A. Häcki).

22. Juni 1970.

**Spinneri und Weberei Gygli AG**, in Zug, Herstellung von und Handel mit Textilien und ähnlichen Produkten usw. (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1966, S. 3355). Johann Ulrich Gygli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat wurde ernannt: Hans Ulrich Gygli, bisher Prokurist. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo Bureau d'Estavayer-le-Lac

15. Juni 1970. Fiduciaire.

**Arbogna S.A.**, à D o m d i e r. Suivant acte authentique et statuts du 3 juin 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but l'exploitation d'un bureau fiduciaire et comptable, la gérance de biens et toutes opérations y relatives. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune; libéré jusqu'à concurrence de fr. 20.000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications aux actionnaires sont faites par lettre recommandée, pour autant que leurs adresses soient connues, sinon elles ont lieu dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Eliane Joye née Pauchard, épouse de René Joye, de Munnens-Grandsviz, à D o m d i e r, a été nommée administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: chez Mme Eliane Joye, Le Colibri.

#### Bureau de Fribourg

Complément.

**Etablissements Hortex**, à Rosé, commune d'Avry-sur-Matran, société anonyme (FOSC du 26 juin 1970, No 146, p. 1472). Le nouveau vice-président Claude Hort est domicilié à Sorengo TI.

18. Juni 1970. Génie civil.

**Compagnie Fertong S.A.**, à F r i b o u r g. Suivant acte authentique et statuts du 15 juin 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition et la mise en valeur de tous brevets, licences, sous licences, marques, secrets de fabrication, connaissances techniques ou industrielles, en particulier dans le domaine du génie civil. Elle n'exercera aucune activité en Suisse, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Dominique Poncet, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 1, Grand'Places, c/o Thierry de Bocard.

19. Juni 1970.

**Compagnie internationale pour la diffusion de la culture européenne**, société anonyme (Cidice) (Internationale Gesellschaft für die Verbreitung der europäischen Kultur Aktiengesellschaft Cidice) (Compagnia internazionale per la diffusione della cultura europea, società anonima (Cidice)), à F r i b o u r g (FOSC du 24. 7. 1969, No 170, p. 1727). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 juin 1970, la société a décidé de porter son capital social de fr. 500.000 à fr. 600.000 par l'émission de 20 actions de fr. 5000, au porteur, entièrement libérées par compensation de créances de fr. 100.000 contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 600.000, divisé en 20 actions de fr. 5000 au porteur, entièrement libérées.

22. Juni 1970. Courtaige.

**Scanbrokers S.A.**, à F r i b o u r g. Suivant acte authentique et statuts du 16 juin 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations de courtaige entre sociétés d'assurances étrangères et preneurs d'assurances étrangers et relatives à des risques et objets non situés en Suisse. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la FOSC. Les convocations et communications sont faites dans la FOSC. Elle peut se faire par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs

membres. Suzanne Hefti, de Haslen GL, à Fribourg, est administratrice unique avec signature individuelle. Localux: 5, Bd de Pérolles, c/o Fiduciaire Ravier S.A.

22. Juni 1970. Garage.

**Gendre S.A.**, à F r i b o u r g, exploitation d'un garage, etc. (FOSC du 13. 6. 1969, No 135, p. 1361). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 juin 1970, la société a porté son capital social de fr. 400.000 à fr. 500.000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 500.000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, au porteur et 300 actions de fr. 1000 chacune, nominatives.

22. Juni 1970. Immeubles.

**Uniworl Properties S.A.**, à F r i b o u r g, affaires immobilières, etc. (FOSC du 6. 3. 1970, No 54, p. 507). Le capital social de fr. 200.000 est actuellement entièrement libéré. Est nommé directeur avec signature individuelle: Matthew L. Liffander, des USA, à New-York.

22. Juni 1970. Participations, etc.

**Nutripharm S.A.**, à F r i b o u r g, participations, etc. (FOSC du 22. 11. 1968, p. 275, p. 2532). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 2 juillet 1969, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Stadt Solothurn

22. Juni 1970.

**Skima Skilift- und Maschinenbau G.m.b.H. (Skima Construction de Skilifts et de Machines S. à r.l.)**, bisher in Z ü r i c h (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1968, S. 1567). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschaftsversammlung vom 25. Mai 1970 wurde der Sitz nach S o l o t h u r n verlegt. Die Firma lautet jetzt **SKIMA Skilift- und Maschinenbau G.m.b.H.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Herstellung, Vertrieb und Handel von Skilift-Anlagen, Maschinen und technischen Artikeln aller Art sowie die Übernahme von Vertretungen auf eigene oder fremde Rechnung. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. 7. 1954 und wurden am 25. 5. 1970 revidiert. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20.000. Ildelfonds Guido von Arx ist nicht mehr Gesellschafter; seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Margrit von Arx geb. Portmann ist auch nicht mehr Gesellschafterin; ihre Stammeinlage von Fr. 5000 und diejenige von Ildelfonds Guido von Arx von Fr. 15.000 sind von Martin und Friedrich Borer, beide von und in Büsserach je zur Hälfte übernommen worden, sodass Martin und Friedrich Borer je eine Stammeinlage von Fr. 10.000 besitzen. Die Bekanntmachungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Prokuren von Margrit von Arx-Portmann und Ruth Gross sind erloschen. Zum alleinigen Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt, Martin Imbach, von Ruswil LU, in Halten S.O. Domizil: Niklaus-Konrad-Strasse 18 (im Büro der Visura Treuhand-Gesellschaft).

22. Juni 1970.

**Beldona Solothurn Corsets & Lingerie SA**, in Solothurn. Betrieb eines Detail-Verkaufsgeschäftes für Corset- und Damenwäschefabrikate, sowie die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1969, S. 1494). An der Generalversammlung vom 6. Februar 1970 wurde die Auflösung dieser Gesellschaft und die Übertragung ihrer sämtlichen Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz per 31. Juni 1969 an die Firma «Beldona-Verkaufs AG», in Baden, beschlossen. Die Liquidation ist nach den von der Verwaltung gemachten Angaben beendet. Die Löschung der Firma kann jedoch wegen der fehlenden Zustimmung der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

22. Juni 1970.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

16. Juni 1970. Apparate usw.

**Jaquet AG**, in Basel, Apparate usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 256). In der Generalversammlung vom 13. Juni 1970 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 450.000 wurde durch Ausgabe von 1100 Aktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 1.000.000, eingeteilt in 2000 voll liberierte Namnaktien zu Fr. 500.

19. Juni 1970.

**Antiquités Ségol, Haus für alte Kunst**, in Basel (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1967, S. 2594). Einzelprokura wird erteilt an Dr. Georges Ségol, von und in Basel.

19. Juni 1970.

**Servita, Treuhand- und Finanzierungs AG Basel**, in Basel (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1966, S. 2499). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

19. Juni 1970.

**Schindler Kühlanlagen**, in Basel (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1969, S. 4). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Münchenstein verlegt (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1970, S. 1403) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

19. Juni 1970.

**Sowag AG für sozialen Wohnungsbau**, in Basel (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1967, S. 2747/8). In der Generalversammlung vom 9. Juni 1970 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 350.000 wurde durch Ausgabe von 300 Namnaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 500.000, eingeteilt in 1000 voll liberierte Namnaktien zu Fr. 500. Schreibweise der Firma: **Sowag AG für sozialen Wohnungsbau**.

19. Juni 1970.

**ZVB Zeitschriften-Vertriebs AG Basel**, in Basel (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1968, S. 1558). In der Generalversammlung vom 29. Mai 1970 wurden die Statuten geändert. Zweck nun: Vertrieb von Zeitschriften aller Art sowie alle damit zusammenhängenden Geschäfte, insbesondere auch Geschäftsführung und Beteiligung an Vertriebsgesellschaften für Verlagszeugnisse aller Art im In- und Ausland. Die Unterschrift des Geschäftsführers Dr. Günter Bierfischer ist erloschen. Zum Geschäftsführer wurde gewählt: Klaus Ackermann, deutscher Staatsangehöriger, in Offenburg (Baden, D). Er führt Einzelunterschrift.

19. Juni 1970.

**Teppichhaus au bijou Mabe AG**, bisher in B e r n (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1968, S. 632). In der Generalversammlung vom 2. Juni 1970 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Basel verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. 3. 1968. Die Gesellschaft bezweckt: Handel mit Teppichen und zugehörigen Einrichtungsgegenständen. Sie kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namnaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern: Daniel Schaefer, von Thöringen, in Allschwil. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Homburgerstrasse 20.

**Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzel est.**

22. Juni 1970.

**Klimatisation für medizinische Rehabilitation**, in Gais, Genossenschaft (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1966, S. 2765). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Marcel Lechmann, von Somvix, in Gais.

22. Juni 1970. Versetzung von Bauten.

**Ernst Naef**, in S p e i c h e r, Heben und Schieben von Bauten (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1965, S. 3188). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Juni 1970.

**Beratungs- und Technik A.G.**, in T e u f e n, technische Beratungen, Handel mit technischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1964,

S. 2391). Fritz Schlegel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Anna Fischer-Spiess, von und in Schlieren.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

19. Juni 1970. Bauprojekte.

**Bato AG St. Gallen**, in St. G a l l e n, Ausführung von Bauprojekten aller Art usw. (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1968, S. 1267). Neues Geschäftsdomicil: Rosenbergrasse 53 d.

19. Juni 1970. Kunststoffartikel.

**Gerodur A.G., Kaltbrunn**, in Kaltbrunn, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffartikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1969, S. 2325). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Edwin Schlauri, von Oberbüren SG, in Rapperswil, ohne Unterschrift.

19. Juni 1970. Maschinenindustriegerzeugnisse.

**Interfonda AG**, in St. G a l l e n, Fabrikation und Vertrieb von Erzeugnissen der Maschinenindustrie, Patent- und Verfahrensverwertung usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1963, S. 917). Ernst Brunner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. Juni 1970. Textildruckerei. Garne, Maschinen.

**Heberlein & Co. A.-G.**, in W a t t w i l, Betrieb einer Textildruckerei, Herstellung von texturierten Garnen, von Textil- und andern Maschinen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1970, S. 927). Eric Cathomas ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Ludwig Bernauer, von Zürich; Hans O. Borst, von Zollikon ZH, und Markus Capps, von Basel, alle in Wattwil; sie bleiben weiterhin Direktoren und führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1970.

**Bless & Ackermann AG., Baunternehmung, Zweigniederlassung Mels**, in M e l s. Unter diesem Namen hat die seit 10. April 1970 im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragene Aktiengesellschaft «Bless & Ackermann AG., Baunternehmung», mit Sitz in Flums, gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 5. Mai 1970, in Mels eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Betrieb einer Baunternehmung, eines Ingenieurbüros sowie Handel mit Baumaterialien. Sie kann Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Die Filiale wird vertreten durch Romano Ackermann, von und in Mels, Präsident des Verwaltungsrates; Justus Bless, von und in Flums, Mitglied des Verwaltungsrates, beide mit Einzelunterschrift, und durch Rolf Bless, von und in Flums, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Schwarzerackerstrasse.

19. Juni 1970.

**Max Gianini**, in U z w i l, Baugeschäft (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1940, S. 150). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Max Gianini AG», in Uzwil.

19. Juni 1970. Bauten.

**Max Gianini AG**, in U z w i l. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Baunternehmung und eines Architekturbüros. Sie kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten und veräussern, und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 500.000, eingeteilt in 500 Namnaktien zu Fr. 1000, die durch Sacheinlagen von Fr. 498.000 und durch Bareinzahlung von Fr. 2000 voll libiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Max Gianini», in Uzwil, gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. Juni 1970 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1969, sämtliche Aktiven von Fr. 3.698.148,70 und Passiven von Fr. 1.514.419,15 zum Uebernahmepreis von Fr. 2.183.729,55; wovon Fr. 498.000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Gianini, von Paradiso TI, in Uzwil, Präsident; Dr. Hans Rudolf Kunz, von Diemtigen BE, in Oberuzwil, Vizepräsident, und Maria Gianini-Dimberger, von Paradiso TI, in Uzwil; sie führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Max Mettler, von Urnäsch AR, in Uzwil. Geschäftsdomicil: Bahnhofstrasse 100.

19. Juni 1970. Buchhaltung; Treuhand.

**Nordstern AG**, in St. G a l l e n, Führung eines Buchhaltungs- und Treuhandbüros usw. (SHAB Nr. 113 vom 15. 5. 1968, S. 1048). Das Grundkapital von Fr. 100.000 ist nun voll libiert. Kurt Christen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Prokura ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Heinrich Schenk, von Oberbüren, in Sargans; er führt Einzelprokura.

19. Juni 1970.

**Fritz Schiess & Co. Feinschnitt-Stanzwerk**, in W a t t w i l, Massenanfertigung von Bestandteilen für Maschinen und Apparate der Präzisionsmechanik, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1955, S. 2735). Ernst Schiess-Schwangerer ist zufolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich per 1. April 1970 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Die bisherigen Gesellschafter Fritz Schiess-Ferrer, Fritz Schiess-Meyer und Heinrich Schiess-Meyer sind nun unbeschränkt haftende Gesellschafter. Als Kommanditäre mit einer Gesamtkommandite von Fr. 500.000 sind der Gesellschaft beigetreten: Ernst Schiess, Albert Schiess und Stefan Schiess, alle drei von Herisau, in Wattwil; letztere beiden sind minderjährig und werden vertreten durch die Inhaberin der elterlichen Gewalt, Doris Schiess-Schwangerer, von Herisau, in Wattwil. Die Kommandite ist durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll libiert.

19. Juni 1970.

**Atlas-Hydraulik-Lader GmbH**, in M e l s, Erwerb und Verwaltung von Patenten, besonders auf dem Gebiete der hydraulischen Lader usw. (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1964, S. 3528). Die Unterschrift von Dr. Guido von Castelberg, Geschäftsführer, ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Pierre Falk-Vairant, von Genf, in Chevrens-Genf, Geschäftsführer.

19. Juni 1970.

**ETIMEX Interplastie GmbH**, in J o n a S G, Entwicklung und nationale sowie internationale Verwertung von Kunststoffverarbeitungsverfahren usw. (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1969, S. 2839). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 17. Juni 1970 wurde das Stammkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 100.000 auf Fr. 1.000.000 erhöht. Neu sind der Gesellschaft als Gesellschafter beigetreten mit je einer Stammeinlage von Fr. 126.000: Hans Adloff, von Deutschland, in Kaiserslautern (D); Helmut Adloff, von Deutschland, in Backnang (D), sowie die Firma «Olive Holding GmbH», in Zug; mit je einer Stammeinlage von Fr. 86.000: Caren Burger-Feucht, von Deutschland, in Stuttgart (D), und Adelheid Köberlin, von Deutschland, in Khrbet Kanafar (Libanon); mit je einer Stammeinlage von Fr. 82.000: Sigrd Breuninger, von Deutschland, in Backnang (D), und Ulrich Breuninger, von Deutschland, in Breuningsweiler bei Backnang (D); die Firma «Adolf J. F. Handels-Aktiengesellschaft», in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 120.000 beigetreten; Gisela Breuninger-Adloff, von Deutschland, in Backnang (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 25.000; Walter Götz, von Deutschland, in Neustadt (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 24.000, sowie Albrecht Köberlin, von Deutschland, in Dachau (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 17.000. Das Stammkapital von Fr. 1.000.000 ist nun eingeteilt in drei Stammeinlagen zu Fr. 126.000;

zwei Stammeinlagen zu Fr. 86 000; zwei Stammeinlagen zu Fr. 82 000 und je einer Stammeinlage zu Fr. 120 000; Fr. 95 000; Fr. 25 000; Fr. 24 000; Fr. 17 000 und Fr. 5000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

19. Juni 1970.

**Wohnbau-genossenschaft Thaa**, in Degersheim. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 16. Juni 1970 eine Genossenschaft. Zweck: Ihren Mitgliedern preiswürdige und zweckmässige Wohngelegenheiten zu verschaffen, insbesondere durch Ankauf von Bauland, den Erwerb bestehender Objekte; den Bau oder den Umbau von Häusern sowie die Vermietung oder den Verkauf der Liegenschaften. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Bekanntmachungen: SHAB. Mitteilungen: schriftlich. Verwaltungsrat: 3 bis 7 Mitglieder. Fritz Stüssi, von und in Riedem GL, ist Präsident; Rudolf Frei, von Au SG, in Degersheim, Vizepräsident; Peter Bittkau, deutscher Staatsangehöriger, in Degersheim, Sekretär; Erich Holenweiger, von Oberrohrdorf AG, in Degersheim, Kassier. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Sekretär oder Kassier. Geschäftsdomizil: beim Vizepräsidenten, Sisuhaus.

19. Juni 1970.

**Landwirtschaftliche Kreditkassa**, in St. Gallen (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1969, S. 1662). Genossenschaft. Dr. Xaver Weder, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Hans Schneider ist nun Präsident, und das bisherige Mitglied Justin Scheiwiler, von Waldkirch, in Niederbüren, ist nun Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Vadianstrasse 24.

19. Juni 1970.

**Obstverwertungs-Genossenschaft Balgach**, in Balgach (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1962, S. 1896). Die Prokura von Willi Schawalder, Geschäftsführer, ist erloschen.

19. Juni 1970.

**Landwirtschaftliche Bürgschaftsgenossenschaft des Kantons St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1969, S. 1662). Dr. Xaver Weder, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Hans Schneider, von Wilen B. Rickenbach TG, in St. Gallen. Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Vadianstrasse 24.

19. Juni 1970.

**Darlehenskassa Lüchigen**, in Lüchigen, Gemeinde Altstätten (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1970, S. 90). Genossenschaft. Jakob Stemmler, Präsident, und Alois Keel, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Mitglied Hans Geisser, von Altstätten, in Lüchigen, Gemeinde Altstätten, ist nun Vizepräsident. Neuer Präsident: Josef Büchel, von Rütli, in Lüchigen, Gemeinde Altstätten. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

19. Juni 1970. Photographie.

**Karl Halbwachs**, in Wattwil. Inhaber: Karl Halbwachs, von Oesterreich, in Wattwil. Photoatelier, Handel mit Photoartikeln. Volkshausstrasse 21.

19. Juni 1970. Waschautomaten; Kühlschränke.

**P.A. Züllig**, in St. Gallen, Verkauf von elektrischen Haushaltsapparaten, insbesondere von Waschautomaten und Kühlschränken (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1968, S. 1186). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Juni 1970. Kosmetikprodukte.

**Ella Wörnhard-Muschler**, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb der «Ella Muschler»-Kosmetikprodukte (SHAB Nr. 229 vom 2. 10. 1959, S. 2711). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

19. Juni 1970.

**Schärferei und Werkzeughandel AG, Wil**, in Wil. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Juni 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Schärfen und Schleifen von Werkzeugen der Metall-, Holz- und Kunststoffbearbeitung, Handel mit Fräs- und Schnittwerkzeugen für verschiedenste Zwecke, Uebernahme von Vertretungen und Agenturen, Import- und Exportgeschäfte. Sie kann auch Grundstücke und andere Unternehmungen erwerben oder sich daran beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief; Bekanntmachungen: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an Heinz Baumgärtner, von Oberbunsang TG, in Wil. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Démentre Papadakis, von Griechenland, in Wil. Geschäftsdomizil: Bronschhoferstrasse 54.

19. Juni 1970. Elektroinstallationen, elektrische Apparate.

**Hans Guntli**, in Räfis, Gemeinde Buchs, Elektroinstallationen und Handel mit elektrischen Apparaten (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1967, S. 1418). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Hans Guntli AG», in Räfis, Gemeinde Buchs.

19. Juni 1970. Elektrische Artikel.

**Hans Guntli AG**, in Räfis, Gemeinde Buchs. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Juni 1970 unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf sowie die Installation von elektrischen Artikeln. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die durch Sacheinlagen von Fr. 48 000 und durch Bareinzahlung von Fr. 2000 voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Hans Guntli», in Räfis, Gemeinde Buchs, gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. Juni 1970 eine Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1969, sämtliche Aktiven von Fr. 71 944,55 und Passiven von Fr. 20 199,10 zum Uebernahmepreis von Fr. 51 745,45, wovon Fr. 48 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied: Hans Guntli, von Buchs, in Räfis, Gemeinde Buchs. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Hilde Guntli, von Buchs, in Räfis, Gemeinde Buchs. Geschäftsdomizil: Churerstrasse 101.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

18. Juni 1970. Partecipazioni.

**Barbré S.A.**, in Davos. Società anonima costituita con statuti del 15 giugno 1970. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie, la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel cantone Grigioni né vi possiederà immobili. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da uno o più membri. Guido Romano, da Mendrisio, in Pura, presidente, e Hélois Jermini, da Cademario, in Breganzona, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Markus Affolter, Haus Daria, Davos-Platz.

19. Juni 1970. Beteiligungen.

**Hedoga AG**, in Chur. Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1969, S. 1957). Diese Firma ist infolge Verlegung des Sitzes nach Teufen (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1381) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

22. Juni 1970. Beteiligungen.

**Messer Griesheim International Company m.b.H.**, in Chur. Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1969, S. 1835). Die Stammeinlage der Gesellschafterin Messer Griesheim GmbH, in Frankfurt a.M. wurde von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht, durch Verrechnung mit einer Forderung. Das Stammkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in eine einzige Stammeinlage von Fr. 1 000 000. Durch öffentliche Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 15. Juni 1970 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

22. giugno 1970. Partecipazioni.

**Kesin Holding AG**, in Coira. Con statuti di data 17. 6. 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Schweizerische Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

22. giugno 1970. Partecipazioni.

**Tuting AG**, in Roveredo. Con statuti in data 19 giugno 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: Partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari, acquisto vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il capitale sociale è di Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Severo Antonini, da Luguglia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Loni Giboni.

22. giugno 1970. Partecipazioni.

**Saybel SA**, in Roveredo, partecipazioni (FUSC del 2. 6. 1970, N° 125, p. 1268). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 19. 6. 1970 la società ha deciso di portare il suo capitale da Fr. 60 000 a Fr. 100 000 con l'emissione di 400 nuove azioni al portatore da Fr. 100, interamente liberate in contanti. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è ora di Fr. 100 000, diviso in 1000 azioni al portatore da Fr. 100, interamente liberate.

22. giugno 1970. Partecipazioni.

**Uni-Ars Ltd.**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Kunstwerken aller Art sowie Vermittlung solcher Geschäfte. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Luzius Alig, von Obersaxen, in Chur. Domizil: c/o Revisa Treuhänder AG, Bahnhofstrasse 7.

22. Juni 1970.

**Skiffit Chumenbüel AG**, in Obersaxen, Betrieb des Skiliftes in Chumenbüel usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1964, S. 1756). Hans Sax, Präsident und Johann Casanova sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Josef Mirer, bisher Vizepräsident, verbleibt als Mitglied und zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Neue Mitglieder sind: André Sax, von und in Obersaxen, als Präsident und Dr. Pius Schmid, von Vals, in Ilanz, als Vizepräsident; beide zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigungen.

**Autofahrerschule Baumann Aarau Inh. Edwin Daniel**, in Aarau heisst die im SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1970, S. 1443, publizierte Firma richtig.

**Varlobau AG**, in Wohlen (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1970, Seite 1443). Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. Mai 1970 von der Mitgründerin Kollektivgesellschaft «Bieri & Co.», in Wohlen, das Grundstück Grundbuch Wohlen Nr. 4538 zum Preise von Fr. 50 000, abzüglich die auftretende verbrieftete Kontokorrentschuld von Fr. 15 000.

**Aerosol-Service A.G.**, in Möhlin (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1970, S. 1443). Demgemäss übernahm die Firma «Aerosol-Service A.G. Möhlin» von der Firma «Aerosol-Service AG» gemäss Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1969 die Aktiven im Betrage von Fr. 6 133 175,51 und die Passiven von Fr. 4 933 175,51.

**Schenker & Sehalller AG**, in Aarau (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1970, S. 1442). Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanzen per 31. Dezember 1969 und Sacheinlageverträgen vom 20. Mai 1970 vom Inhaber der bisherigen Einzelfirma «René Schaller», in Schönwerd SO, Aktiven im Betrage von Fr. 96 557,68 und Passiven von Fr. 46 342,50 zum Uebernahmepreis von Fr. 50 215,18 und vom Inhaber der bisherigen Einzelfirma «Kurt Schenker», in Schönwerd SO, Aktiven im Betrage von Fr. 142 152,36 und Passiven von Franken 75 442,70 zum Uebernahmepreis von Fr. 66 709,66.

19. Juni 1970. Beteiligungen.

**STUBA Aktiengesellschaft**, in Brugg. Beteiligung an Unternehmungen des Baugewerbes (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1969, S. 1494). An der Generalversammlung vom 11. Juni 1970 wurde unter entsprechender Aenderung der Statuten das Grundkapital von bisher Fr. 100 000 durch Ausgabe von 300 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 400 000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 400 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Mitglied Jürg Jenny ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Wilfried Müller-Rempfler, von Lenzburg und Oberflachs AG, in Hausen AG.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

19. Juni 1970.

**Thurgauische Kantonalbank, Filiale Sirmach**, in Sirmach (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2215). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Weinfelden. Alois Tremp, von Schänis SG, in Sirmach, wurde zum Kassier mit Kollektivprokura zu zweien für die Filiale ernannt.

19. Juni 1970.

**Genossenschaft Arbeitsheim für Gebrechliche Armrswil**, in Armrswil (SHAB Nr. 213 vom 14. 9. 1964, S. 2773). Hermann Hess-Wegmann ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Robert Sallmann, von und in Armrswil als Aktuar in den Vorstand gewählt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

19. Juni 1970. Bahnhofskiosk.

**Bitzer & De Pretto**, in Armrswil, Betrieb eines Bahnhofskiosks (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1965, S. 1080). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

19. Juni 1970. Lebensmittel.

**Eugen Debrunner-Schiele**, in Kreuzlingen. Handel mit Lebensmitteln, Bonneterie- und Merceriewaren (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1969, S. 862). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

19. Juni 1970.

**Finanzierungs-A.G. für Handel und Gewerbe (FHG) Weinfelden in Lig.**, in Weinfelden (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1967, S. 3429). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. Juni 1970. Haushaltapparate.

**Alfons Dintheer**, in Romanshorn. Firmainhaber: Alfons Dintheer, von Ried bei Erlen, in Romanshorn. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Frau besteht Gütertrennung. Handel mit Haushaltapparaten. Aahgstrasse 5. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

22. Juni 1970.

**Baugenossenschaft des Verkehrspersonals Romanshorn**, in Romanshorn (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1967, S. 822). Adolf Rosenkranz und Paul Elischer sind aus dem Vorstand ausgetreten ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Hans Harselmann, von Salez SG, in Romanshorn, wurde zum Vizepräsidenten ernannt und wurde Walter Bieffer, von Bussnang und Salen-Reutenen, in Romanshorn, als Aktuar in den Vorstand gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Buchhalter.

22. Juni 1970.

**Specker & Nobs AG Buehlhaltungs- und Treuhänderbüro**, in Frauenfeld (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1965, S. 3879). An Georg Engeli, von Sulgen, in Frauenfeld, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

22. Juni 1970.

**Kino Rex, August Zingg**, in Aadorf (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1951, S. 635). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Juni 1970. Schuhe.

**Kapru AG Eguach**, in Egnach, Import und en gros Handel mit Schuhen und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1969, S. 2204). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rebesten in (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1970, S. 1404), im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

#### Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

17. giugno 1970. Costruzioni.

**Genazzi Ubaldo**, in Maggia (FUSC del 29. 4. 1959, N° 97, p. 1226), impresa costruzioni. La ditta viene cancellata, ad istanza del titolare, perchè non tenuta all'iscrizione.

Ufficio di Faido

18. giugno 1970. Gestione di mense, ristoranti, ecc.

**Lentini & Ci SA**, in Faido (FUSC del 19. 12. 1967, N° 297, p. 4161). Con decisione assembleare 17 giugno 1970 il capitale sociale è stato aumentato da Fr. 400 000 a Fr. 1 000 000 mediante emissione di 600 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti che non concernono i terzi.

Ufficio di Lugano

18. giugno 1970.

**Fidanar S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni**, in Lugano (FUSC del 15. 12. 1969, N° 293, p. 2878). Prof. Sergio Mordasini, membro del consiglio d'amministrazione, è ora vice-presidente, con firma collettiva a due come finora. Andrea Cavallero, Ernesto Heim e Dr. Fausto Orelli, già vice-direttori sono ora condirettori. Fausto Rusca e Renato Zocchi, già procuratori, sono ora vice-direttori. Romana Milesi, di nazionalità italiana, in Cunardi (Italia); Ina Piattini, da Montagnola, in Caslano, e Remo Hediger, da Reinach AG, in Steinhäusern, sono stati nominati procuratori. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione, dei direttori o vice-direttori, tutti anche tra di loro, oppure dalla firma di un consigliere d'amministrazione, di un direttore o di un vice-direttore con un procuratore. I procuratori non firmano tra di loro. I condirettori firmano come i direttori.

18. giugno 1970. Costruzione, ecc.

**Villea S.A.**, in Lugano, l'impresa generale di costruzione, ecc. (FUSC del 12. 5. 1969, N° 109, p. 1077). Luigi Spinelli, di nazionalità italiana, in Ponte Tresa, e Maria Giovanna de Carli, da Giubiasco, in Viganello, sono stati nominati procuratori con firma individuale. Le firme di Luigi Belli, Giampiero Engeler e Heinz Pauli, già procuratori sono estinte.

18. giugno 1970. Immobili, ecc.

**Villand S.A.**, in Lugano, la compra, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 22. 1. 1969, N° 17, p. 158). Maria Giovanna de Carli, da Giubiasco, in Viganello, è stata nominata procuratrice con firma individuale. La firma di Luigi Belli, già procuratore, è estinta.

18. giugno 1970. Vini, ecc.

**Divo S.A.**, in Savosa, l'importazione di vini, ecc. (FUSC del 1. 6. 1970, N° 124, p. 1256). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dr. Libero Oliatti, da Cadenzano, in Giubiasco, presidente (nuovo), Armando Daldini, già presidente ora amministratore delegato, e Constant Bourquin, membro. La società è vincolata dalla firma individuale dell'amministratore delegato.

18. giugno 1970. Partecipazione, ecc.

**Manigorio Holding S.A.**, in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 14. 11. 1966, N° 267, p. 3599). Nuovo recapito: Via Cattedrale 4, presso avv. Dr. Fabio Flavio Forni.

18. giugno 1970. Immobili, ecc.

**Betydo S.A.**, in Lugano, la compra di immobili, ecc. (FUSC del 14. 5. 1970, N° 110, p. 1109). Aldo Borradori, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dr. Elio Borradori, da Gordola, in Lugano.

18. giugno 1970.

**Molteni & Soldati Fiduciaria S.A.**, precedentemente in Chiasso, l'esercizio di uno studio fiduciario, ecc. (FUSC del 12. 12. 1969, N° 291, p. 2859). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 12 giugno 1970, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano, di modificare la ragione sociale in **Ragim Fiduciaria S.A.** Lo statuto originale del 21 novembre 1967, con modifiche del 14 febbraio 1968, 26 novembre 1969, è stato modificato di conseguenza. Scopo: l'esercizio di uno studio fiduciario, contabile, fiscale, commerciale e amministrativo. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Ivo Molteni, da Lugano, in Castagnola. Giorgio Soldati, già amministratore unico, dimissionario, non fa più parte della società e la sua firma è estinta. Recapito: Via Frasca 8, presso l'amministratore unico.

18. giugno 1970. Esercizi pubblici, ecc.

**Tearnes S.A.**, in Lugano, compra-vendita di esercizi pubblici, ecc. (FUSC del 27. 3. 1968, N° 73, p. 652). Max Achermann, dimissionario non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Il nuovo consiglio d'amministrazione è ora composto da: Leonhard Kaufmann, da Horw, in Meilen ZH, presidente; Dr. Hans Steffen, da Zurigo, e Wyssachen BE, in Meilen, membro, e Max Krummener, da Ledda in Horgen ZH, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con i membri del consiglio d'amministrazione e dalla firma individuale del presidente. Nuovo recapito: Piazzetta della Posta, presso Unione di Banche Svizzere, Succursale Piazzetta della Posta.

18. giugno 1970. Albergo, ecc.

**Ernesto Gugliola**, in Castagnola, esercizio dell'Albergo Boldt (FUSC del 25. 4. 1950, N° 95, p. 1067). Il genere di commercio viene modificato in: esercizio dell'Albergo Boldt-Arcadia (Boldt Hotel Arcadia), in Castagnola.

18 giugno 1970. Partecipazione, ecc.  
**Sunion Holding S.A.**, in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 17. 4. 1970, No 88, p. 859). Il capitale sociale di fr. 150 000 è ora interamente liberato.

18 giugno 1970. Immobili, ecc.  
**Montalo S.A.**, in Castagnola, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 12. 12. 1969, No 291, p. 2859). Dr. Franco Taddei, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Ettore Forni, da ed in Lugano.

#### Distretto di Mendrisio

12 giugno 1970. Autotrasporti.  
**Carlo Casati**, in Balerna. Titolare della ditta individuale è Carlo Casati, da Cureggia, in Balerna. Autotrasporti. Balerna-Pontegana.

18 giugno 1970. Partecipazioni.  
**Oleodyn Holding S.A.**, in Vacallo. Società anonima con atto notarile e statuti in data 15 giugno 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. La società potrà operare anche a titolo fiduciario, sia in Svizzera sia all'estero. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Gianfranco Mombelli, da Stabio, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Giuseppe Galli, Vacallo; ufficio: c/o Fiam S.A., via Livio 5.

19 giugno 1970. Ristorante.  
**Johannes Pfeiffer**, in Mendrisio. Titolare della ditta individuale è Johannes Pfeiffer, da Beggingen SH, in Mendrisio. Gerente Ristorante Quercia. Via Franchini.

19 giugno 1970. Rappresentanze.  
**Tilma S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 18 giugno 1970. Scopo: l'assunzione di rappresentanze di ogni genere nel settore meccanico, sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Renato Bullani, da Ligeronetto, in Balerna, con firma individuale. Recapito: c/o Studio Camponovo-Bullani, Via Livio 16.

22 giugno 1970.  
**Banca della Svizzera Italiana, succursale di Chiasso** (FUSC del 5. 2. 1970, No 29, p. 274). Società anonima con sede principale a Lugano. Gianclaudio Ortelì, da ed in Balerna, è stato nominato direttore della succursale, con firma collettiva a due con altri aventi diritto.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

19 giugno 1970.  
**Hôtel des Martinets S.A.**, Les Plans, commune de Bex (FOSCO del 18. 12. 1968, p. 2739). L'amministratore Roger Pasquier a dimissionato; ses pouvoirs sont éteints.

##### Bureau de Cully

19 giugno 1970.  
**J.C. Leuba «Entreprise Conseil Services»**, a Grandvaux (FOSCO del 5. 11. 1969, p. 2551). La raison est radiée, à la suite de reprise de l'actif et du passif par la société anonyme «Entreprise Conseil Services S.A.», ci-après inscrite.

19 giugno 1970.  
**Entreprise Conseil Service S.A.**, a Grandvaux. Suivant acte authentique et statuts du 6 juin 1970, il a été constitué sous cette raison une société anonyme ayant pour but la réorganisation complète d'entreprises industrielles, commerciales ou d'utilité publique, le conseil en gestion générale, le conseil en marketing et publicité, l'exécution d'études de marchés, la formation et la sélection des cadres et des représentants, ainsi que toutes activités découlant d'un service à offrir à l'entreprise. Il est fait apport pour le prix accepté de fr. 50 000 de l'actif (fr. 196 791.50) et du passif (fr. 146 791.50) de la raison individuelle «J.C. Leuba «Entreprise Conseil Service»», a Grandvaux, radiée. Le capital est de fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune; entièrement libérées par l'apport ci-dessus. Les publications sont faites dans la FOSCO. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Claude Leuba, de Buttet et Neuchâtel, a Grandvaux est seul administrateur, signant individuellement. Domicile: Villa «La Vaudaires».

##### Bureau de Lausanne

18 juin 1970. Immeubles.  
**S.I. de Montolieu S.A.**, à Pully. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17 juin 1970. But: achat, construction, exploitation, mise en valeur, gérance et vente d'immeubles. Reprise de biens: parcelle de 2661 m<sup>2</sup> à détacher de la parcelle 7077 du cadastre de Lausanne, lieu dit «Champ du Grand Chêne», pour le prix de fr. 400 000. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSCO. Conseil: un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Julien Perret, de Montreux, Villeneuve VD, Vevey, Noville, Rennaz et Genève, à Pully. Adresse du siège légal: Chemin du Caudoz 76 (chez Julien Perret). Bureau de la société: Lausanne, avenue de la Gare 1.

18 juin 1970.  
**Institut Loisirs et Santé S.A.**, à Lausanne (FOSCO del 22. 9. 1969, p. 2183). Statuts modifiés le 15 juin 1970. Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

18 juin 1970. Hôtels, restaurants, cafés.  
**Givello S.A.**, à Lausanne, exploitation et gérance d'hôtels, restaurants, cafés, etc. (FOSCO del 16. 1. 1969, p. 103). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 avril 1970, la société a décidé de fusionner avec la société «Le Bateau S.A.», à Genève, sur la base d'un contrat dressé le 29 avril 1970, aux termes duquel la société «Le Bateau S.A.» reprend, à titre universel, l'actif et le passif de la société «Givello S.A.», conformément aux dispositions de l'art. 748 CO. et selon bilan au 30 avril 1969. La société «Givello S.A.» est dissoute.

18 juin 1970. Produits pharmaceutiques.  
**Harold B. Scott S.A.**, à Lausanne, fabrication et commerce de tous produits pharmaceutiques (FOSCO del 20. 3. 1969, p. 622). Les pouvoirs de l'administrateur Harold B. Scott, démissionnaire, sont éteints. Anthony P. Podesta, administrateur-délégué, est nommé également président; il continue à signer individuellement. Nouvelle adresse: Avenue du Théâtre 7 (en l'Etude de M<sup>r</sup> Bernard Krayenbühl).

18 juin 1970.  
**«IMMI» Instrumentation, Matériel médical S.A.**, à Lausanne (FOSCO del 13. 2. 1969, p. 347). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le Président du Tribunal du district de Lausanne le 13 avril 1970.

18 juin 1970. Radios, télévisions.  
**Unie R.T.V. en liqun**, à Lausanne, commerce d'appareils radio et télévision, société anonyme (FOSCO del 13. 10. 1966, p. 3224). La liquidation est terminée; la raison sociale ne peut pas être radiée, l'autorité fiscale cantonale n'ayant pas encore donné son accord.

18 juin 1970. Installations électriques.  
**Borgatta S.A. en liquidation**, à Pully, entreprise d'installations électriques (FOSCO del 19. 11. 1969, p. 2671). La liquidation est terminée;

la raison sociale ne peut pas être radiée, l'autorité fiscale fédérale n'ayant pas encore donné son accord.

18 juin 1970. Agents cinématographiques et théâtraux.  
**John Redway and Associates S.A. en liquidation**, à Lausanne, service d'agent dans les domaines du cinéma et du théâtre (FOSCO del 22. 5. 1968, p. 1104). La liquidation est terminée; la raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

18 juin 1970. Immeubles.  
**Gracias S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSCO del 4. 10. 1965, p. 3089). Date de la dissolution: 10 avril 1970. La liquidation est terminée; la raison sociale ne peut pas être radiée, l'autorité fiscale cantonale n'ayant pas encore donné son accord.

18 juin 1970. Immeubles, restaurants, livres, boissons.  
**Chamaret S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSCO del 3. 2. 1969, p. 265). Date de la dissolution: 2 avril 1970;

**Grand Pré Résidence A S.A.**, à Prilly, affaires immobilières (FOSCO del 25. 9. 1969, p. 2215). Date de la dissolution: 6 mai 1970;

**Grand Pré Résidence B S.A.**, à Prilly, affaires immobilières (FOSCO del 25. 9. 1969, p. 2215). Date de la dissolution: 6 mai 1970;

**Restoramas S.A.**, à Lausanne, création et exploitation de restaurants (FOSCO del 3. 1. 1967, p. 3). Date de la dissolution: 2 juin 1970.

**PROSUM**, à Lausanne, commerce de tous produits bruts ou manufacturés, société anonyme (FOSCO del 12. 8. 1966, p. 2585). Date de la dissolution: 20 mai 1970.

**Éditions du Rionzi S. r. l.**, à Lausanne, édition de livres (FOSCO del 25. 5. 1970, p. 1189). Date de la dissolution: 29 mai 1970;

**Sigeo S.A.**, à Lausanne, gérance de biens immobiliers et mobiliers (FOSCO del 26. 1. 1968, p. 177). Date de la dissolution: 21 mai 1970;

**Les Eaux Tonello S.A.**, à Lausanne, commerce et fabrication de boissons sans alcool (FOSCO del 18. 4. 1968, p. 814). Date de la dissolution: 5 mai 1970;

**Beldona Lausanne, Corsets et Lingerie S.A.**, à Lausanne (FOSCO del 20. 12. 1968, p. 2759). Date de la dissolution: 6 février 1970. L'actif et le passif sont repris par la société «Beldona-Verkauf AG», à Baden.

La liquidation est terminée; les raisons sociales ne peuvent pas être radiées, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

19 juin 1970. Aérosols, produits pharmaceutiques.  
**Ultrachrysol S. à r. l.**, à Lausanne, préparation d'aérosols métalliques, représentation de produits pharmaceutiques (FOSCO del 10. 6. 1959, p. 1654). L'associé Michel Malis est actuellement domicilié à Vienne.

19 juin 1970. Vêtements, affaires immobilières.  
**Canton S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières et fabrication et commerce de tous articles vestimentaires (FOSCO del 29. 11. 1965, p. 3739). Statuts modifiés le 16 juin 1970, sur un point non soumis à publication. Les administrateurs Roger Canton et François Canton signent désormais individuellement; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

19 juin 1970. Café.  
**Ipro S.A.**, à Lausanne, commerce de toutes denrées, notamment des cafés (FOSCO del 3. 3. 1970, p. 478). Les pouvoirs de l'administrateur sans signature Martini Depierre, démissionnaire, sont éteints. Thomas Schlittler, président, reste seul administrateur avec signature individuelle.

19 juin 1970.  
**Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A.**, succursale de Lausanne (FOSCO del 3. 3. 1967, p. 779), avec siège principal à Berne;

**Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A.**, succursale de Renens (FOSCO del 13. 3. 1969, p. 561), avec siège principal à Berne.

La signature de Bernhard Hammer est radiée.

19 juin 1970.  
**Société Générale d'Affichage, succursale de Lausanne**, à Lausanne (FOSCO del 4. 2. 1970, p. 266). Société anonyme avec siège principal à Genève. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de l'administrateur Jean-Claude Hentsch, de Nestal GL, à Corsier GE.

19 juin 1970.  
**Investissements Fonciers S.A.**, à Lausanne (FOSCO del 5. 12. 1968, p. 2640). Procuration collective à deux est conférée à Armand Génier, de Thierrens, à Pully.

19 juin 1970. Achats et ventes.  
**Orvic S.A.**, à Lausanne, organisation de tous achats et ventes et exploitation de tous brevets (FOSCO del 25. 7. 1968, p. 1629). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Julien Peter, de Gempen et Bure, à Bure.

19 juin 1970. Boucherie, charcuterie.  
**Hermann Elikann**, à Lausanne, boucherie et charcuterie (FOSCO del 19. 5. 1934). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

19 juin 1970.  
**Schneider & Co. A.G. für Isolierungen und Industriebedarf, succursale de Lausanne**, à Lausanne (FOSCO del 15. 10. 1969, p. 2374), avec siège principal à Winterthur. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux d'Albert K. Baldesberger, de Frick, à Muttenz; Peter Bockschler, d'Uznach, à Winterthur; Alfred Müller, de Zurich et St-Gallenkapell, à Frauenfeld; Theophil Wirth, de et à Winterthur; et Konrad Zeller, de et à Winterthur.

19 juin 1970. Cuir.  
**Benjamin Guberan**, à Lausanne, commerce de cuirs en gros (FOSCO del 2. 2. 1956, p. 289). Procuration collective à deux, avec Simone Guberan (fondée de procuration inscrite), est conféré à Hans Mehlin, de Bâle, à Therwil BL.

19 juin 1970.  
**Banque Cantonale Vaudoise**, à Lausanne, société anonyme (FOSCO del 24. 3. 1970, p. 657). Capital porté de fr. 75 000 000 à fr. 90 000 000, par l'émission de 30 000 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. Statuts modifiés le 6 mars 1970. Capital entièrement libéré: fr. 90 000 000, divisé en 180 000 actions au porteur de fr. 500.

19 juin 1970. Plâtrerie-peinture.  
**Montangero et Fils**, à Lausanne, plâtrerie-peinture et pose de papiers peints, société en nom collectif (FOSCO del 10. 6. 1966, p. 1890). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1969. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «Emile Montangero», à Lausanne, ci-après inscrit.

19 juin 1970. Plâtrerie, peinture, etc.  
**Montangero et Fils, Emile Montangero successeur**, à Lausanne. Titulaire: Emile Montangero, d'Aubonne, à Lausanne, séparé de biens de Carmm, née Gaggio. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Montangero et Fils», à Lausanne, radiée. Entreprise de plâtrerie-peinture et pose de papiers peints. Chemin du Grey 49.

19 juin 1970. Produits chimiques.  
**Wunderlith S.A.**, à Lausanne, fabrication et commerce de tous produits chimico-techniques (FOSCO del 29. 4. 1970, p. 977). Transfert du siège à Prilly. Statuts modifiés le 12 juin 1970. Adresse: Avenue du Chablais 12.

19 juin 1970. Articles manufacturés.  
**Ludeca S.A.**, à Pully, commerce d'articles manufacturés (FOSCO del 8. 4. 1968, p. 746). L'administratrice Olga Gantès est démissionnaire; sa signature est radiée. Jean-Louis Toriel, directeur, actuellement à Pully, est nommé également administrateur délégué et secrétaire; il signe désormais individuellement; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Le président Georges Carrel signe désormais individuellement, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence.

#### Bureau de Morges

15 juin 1970.  
**S.I. En Crochy B.**, à Ecublens, société anonyme (FOSCO del 25. 3. 1970, No 70, p. 668). Les bureaux sont transférés à la Régie Immobilière Lausanne SA, rue du Lion d'Or 6, à Lausanne.

15 juin 1970. Chauffages centraux, etc.  
**Marcel Perrin**, à Yens, chauffages centraux et sanitaires (FOSCO del 13. 5. 1969, No 110, p. 1091). La maison confère la procuration collective à deux à Bernard Perrin, de Noiraigue, à Yens.

15 juin 1970. Cartes postales.  
**Vucolor, L. Glauser et R. Faivre**, à Saint-Prix. Lionel Glauser, de Rütli BE, à Genève, à St-Prex, et Robert Faivre, de Courtemaiche BE, à Genève, ont créé, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1970. Prise de vues photographiques et commerce d'agrandissements et de cartes postales. Les Oiseaux, villa «Les Hirondelles».

15 juin 1970. Chauffages centraux, appareillage.  
**F. Meille**, à St-Prex, chauffages centraux et appareillage (FOSCO del 27. 7. 1956, No 174, p. 1964). La raison sociale est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «J.-P. Meille», à Saint-Prex, ci-dessous inscrite.

16 juin 1970. Chauffages centraux, etc.  
**J.-P. Meille**, à Saint-Prex. Le chef de la maison est Jean-Paul Meille, allié Stalder, de St-Martin FR et St-Prex, à St-Prex. Chauffages centraux et appareillage. Reprise actif et passif de «F. Meille», radiée. Route de Buchillon, ville «Brise du Léman».

16 juin 1970. Fonderie, etc.  
**Etablissements SIM S.A.**, à Morges, construction mécanique et exploitation d'une fonderie (FOSCO del 22. 4. 1969, No 92, p. 888). La société a conféré la signature collective à deux avec un administrateur ou un directeur aux fondés de pouvoirs: Herbert Wylter, de Zurich et Frauenfeld, à Zurich, et Bruno Metzger, de Möhlin AG, à Remach. Les pouvoirs d'Otto Krumm, fondé de procuration, sont éteints.

16 juin 1970.  
**Société immobilière des Jardins de Bourg S.A.**, à Morges (FOSCO del 4. 8. 1960, No 180, p. 2304). L'administrateur Walter Krähenbühl a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé nouvel administrateur: Guy Perrin, de Payerne, à Morges, avec signature collective à deux.

16 juin 1970.  
**«Sapal», société anonyme des plieuses automatiques**, à Ecublens (FOSCO del 11. 3. 1969, No 58, p. 541). Les pouvoirs de Frédéric Kieser, fondé de pouvoir, sont éteints. A été nommé directeur, avec signature collective à deux: Bernard Ischy, de Rumisberg, à Pully. A été nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à deux: Ulrich Kramer, de Berg am Irchel ZH, à Pully.

16 juin 1970. Machines-outils.  
**Prematex S.A.**, société anonyme à Morges, machines-outils et autres machines et accessoires (FOSCO del 30. 10. 1968, No 22, p. 2342). Les pouvoirs des directeurs Pierre Bergonzo et Marcel Graf sont éteints.

16 juin 1970. Garage.  
**Georges Delessert**, à Ecublens, garage et atelier de réparations (FOSCO del 7. 11. 1961, No 261, p. 3233). Par suite du transfert du siège de la maison à Renens (FOSCO del 27. 5. 1970, p. 1213), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Morges.

#### Bureau d'Orbe

22 juin 1970.  
**Société coopérative de consommation Orbe-Valloire-Cossonay et environs**, à Orbe (FOSCO del 28. 1. 1970, No 22, p. 213). Selon procès-verbal de son assemblée extraordinaire des délégués du 20 novembre 1968, la société a décidé de fusionner avec la «Coopérative de consommation de la Vallée de Joux», à Le Sentier, en vertu d'un contrat de fusion aux termes duquel la société reprend, à titre universel, l'actif et le passif de la «Coopérative de consommation de la Vallée de Joux», conformément aux dispositions de l'art 914 CO et selon bilan de fusion au 31 décembre 1968. En outre, la société a modifié ses statuts et décidé de prendre comme nouvelle raison sociale **Coop Vallée de l'Orbe et environs**. Les autres modifications ne portent pas sur des points soumis à publication. A été élu au comité directeur: Raoul Monnier, de Tramelan et Le Chenit, à Le Brassus, comme vice-président. Jean Bertholet est maintenant secrétaire et sa signature en qualité de vice-président est radiée. Louis Cachemaille ne fait plus partie du comité directeur; les pouvoirs sont radiés. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du directeur.

#### Bureau de Vevey

18 juin 1970. Instruments de musique.  
**Percussion S.A.**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSCO del 23. 11. 1967, p. 3871). Instruments de musique, etc. Les administrateurs Charles Bauer, président, et Robert Zildjian ont démissionné. Leurs pouvoirs sont éteints. Antony Wallis, de Grande-Bretagne, à Villard-sur-Chamby, commune de Montreux, est président, signant individuellement.

19 juin 1970. Gysserie, plâtrerie.  
**P. Huser Fils**, à St-Légier-la-Chiésaz, gysserie, plâtrerie et peinture (FOSCO del 16. 10. 1953, p. 2475). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

19 juin 1970.  
**Société des Hôtels National et Cygne S.A.**, à Montreux, société anonyme (FOSCO del 17. 8. 1967, p. 2761). L'administrateur-délégué Oscar Michel, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

19 juin 1970.  
**Produits dentaires S.A. (Dental Produkte A.G.) (Dental Products Co. Ltd)**, à Vevey, société anonyme (FOSCO del 28. 7. 59, p. 2132). Suivant acte authentique de son assemblée générale du 15 juin 1970, la société a supprimé les avantages attachés aux actions privilégiées. Elle a décidé de porter son capital social de fr. 150 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 850 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées par prélèvement sur des réserves à la disposition de l'assemblée générale. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions de fr. 1000 chacune, nominatives.

19 juin 1970.  
**Promotion Foncière S.A.**, à Montreux (FOSCO del 23. 7. 1969, p. 1720). Le conseil d'administration est actuellement composé d'Alkis Cléopas, président (jusqu'à son administration), et Constantin Zannidakis, de et à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des deux administrateurs.

19 juin 1970.  
**Ateliers de Constructioens mécaniques de Vevey S.A. (Vevey Engineering Works Ltd) (Maschinenfabrik Vevey Aktiengesellschaft)**, à

V e v e y, société anonyme (FOSC du 5.9.1969, p. 2047). Procuration collective à deux est conférée à Werner Vieh, originaire d'Allemagne, à Corsier VD.

### Wallis — Valais — Vallesse

#### Bureau Brig

18. Juni 1970.

**Darlehenskasse Eggerberg**, in Eggerberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 111 vom 14.5.1969). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden Johann Zimmermann, Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident in den Vorstand gewählt worden Emil In-Alben, von und in Eggerberg, Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zween.

18. Juni 1970. Lebensmittel.

**Jules Escher**, in Brig, Handel mit Lebensmitteln, in Konkurs (SHAB Nr. 92 vom 22.4.1969). Durch Entscheid des Instrukteursrichters des Bezirkes Brig vom 16. Juni 1970 ist der Konkurs widerrufen worden. Da der Inhaber sein Geschäft aufgegeben hat, wird die Firma gelöscht.

#### Bureau de St-Maurice

19. Juni 1970. Radio-Télévision.

**Désiré Favre TELEVAL**, à Monthey, radio-télévision (FOSC du 13.5.1968, p. 1025). Le titulaire et son épouse Jacqueline, née Bovard, sont conventionnellement séparés de biens.

19. Juni 1970. Nettoyages.

**Darbélay et Lovy NETREX**, à Martigny, Ernest Darbellay, de Liddes, à Martigny; Pierre Darbellay, de Liddes, à Genève et René Lovy, d'Orsieres, à Martigny, ont constitué, sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1.6.1970 et qui est engagée par les signatures collectives à deux des associés. Entreprise de nettoyage de bâtiments et logements. Rossetan 6.

19. Juni 1970.

**Gonset Nouvauté SA**, à Monthey (FOSC du 9.8.1967, p. 2687). Les administrateurs Richard Gonset et Charles Gonset sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Otto Buchmüller n'est plus secrétaire, mais reste administrateur. Leurs signatures sont modifiées dans ce sens. Sont entrés dans le conseil avec signature collective à deux Yves Gonset, de Gessenay et Yverdon, à Yverdon, comme secrétaire; et Philippe Berthet, allié Gonset, d'origine française, à Buchillon. Signature collective à deux est conférée aux directeurs Jacques Gonset et Pierre Gonset, les deux de Gessenay et Yverdon, à Grandson, et André Burri, de Guggisberg, à Yverdon.

22. Juni 1970.

**Electricité SA Martigny**, à Martigny (FOSC du 5.3.1963, p. 660). Par acte authentique du 12.10.1970 l'assemblée générale de la société a modifié ses statuts. L'administration se compose de trois à sept membres. Le capital social de fr. 220 000 a été porté de fr. 500 000 par l'émission de 560 actions de fr. 500 nominatives, entièrement libérées. Il est ainsi actuellement de fr. 500 000; il est entièrement libéré et divisé en 1000 actions nominatives de fr. 500.

22. Juni 1970.

**Agence Immobilière «Le Luisin»**, à Salvan. Titulaire: Roland Croptier, d'Ollon VD, à Salvan. Agence immobilière. Les Marécottes.

#### Bureau de Sion

19. Juni 1970.

**Société Immobilière Baulicou S.A. Sion**, en liq<sup>ns</sup>, à Sion (FOSC du 1.1.1969, N° 5, p. 39). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

22. Juni 1970.

**Produits pour l'agriculture.** Société Coopérative de St-Léonard, à St-Léonard, achat et vente en commun de tous produits utiles à l'agriculture (FOSC du 5.7.1947, N° 154 p. 1859). Les administrateurs Joseph Studer, président; Joseph Mayor, vice-président; Adolphe Morand, secrétaire, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Nouveau comité: Théodule Bétrisey, de et à St-Léonard, est président; Arthur Morand, de et à St-Léonard, vice-président; Ferdinand Delalay, de et à St-Léonard, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

22. Juni 1970.

**Etudes géologiques.** Expertise S.A., à Sion, exécution d'études géologiques (FOSC du 15.10.1969, N° 241, p. 2375). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 12 mai 1970, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Expertise S.A. en liq<sup>ns</sup>, par Reynald Actis, de Martigny, à Sion, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs conférés aux administrateurs: John Kenneth Robinson Davies, président; Marcel Grangier, membre, et Denise Joye, membre, sont radiés. Adresse de la société en liquidation: 36, Condémines, fiduciaire R. Actis.

### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

#### Bureau de Boudry

19. Juni 1970.

**Pension.** Fernand Hügli, à Bevaix. Le chef de la maison est Fernand Roger Hügli, de Seedorf BE, à Bevaix. Exploitation d'une pension pour personnes âgées et handicapées, à l'enseigne «Pension La Lorraine», Chemin du Pré Rond.

22. Juni 1970.

**Corta-Meubles, Seicrie et Fabrique SA.** (Corta Möbel, Sägerei & Fabrik A.G.), à Cortaillod (FOSC du 9.5.1969, N° 107, p. 1062). Le conseil d'administration est composé de: Paul Cretegy, de Reverolle VD, à Saint-Blaise, président, et Samuel Cretegy, de Reverolle VD, à Avenches, vice-président. Les administrateurs Hans Sandmeier, président, et Emile Sandmeier, vice-président, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs, du directeur Emile Sandmeier fils (inscrit) et la signature collective du fondé de procuration Edouard Hofer (inscrit) avec l'un des administrateurs ou le directeur. Nouvelle adresse: Route de l'Areuse 7.

### Bureau de La Chaux-de-Fonds

19. Juni 1970.

**Spécialités horlogères.** Portecap, à La Chaux-de-Fonds, spécialités horlogères, société anonyme (FOSC du 14.5.1970, N° 110, p. 1111). André Ruch n'est plus sous-directeur. Ses pouvoirs sont éteints.

19. Juni 1970.

**Argentage et décalage de disques de quantième.** W. Perret, Décadés, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Willy Frédéric Perret-Jeanerret, du Locle, à La Chaux-de-Fonds. Argentage et décalage de disques de quantième. Rue du 1<sup>er</sup> Mars 5.

#### Bureau du Locle

22. Juni 1970.

**Restaurant.** Georges Matthey, au Locle. Le chef de la maison est Georges-Joseph Matthey, du et au Locle. Exploitation du café-restaurant des Replattes.

#### Bureau de Neuchâtel

22. Juni 1970.

**Brevets.** Polycot S.A., à Neuchâtel. Neuchâtel acte authentique et statuts du 12.6.1970, il est constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition et la mise en valeur de tous brevets, marques de fabrique et de commerce, procédés et formules techniques, dans le domaine des résines synthétiques, l'assistance à

d'autres entreprises. La société aura également pour but l'administration de participations financières à d'autres entreprises dans le sens d'une société holding. Elle n'aura pas d'activité commerciale en Suisse. Le capital social est de fr. 50 000 divisé en 100 actions au porteur de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications et convocations sont faites dans la FOSC. Le conseil d'administration est formé d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur unique est Hans-Christiaan Suter, de Tauten, à Collonge-Bellerive GE. Il engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: rue du Temple-Neuf 4, c/o Fiduciaire Bruno Muller.

22. Juni 1970. Brevets.

**Runtal S.A.**, à Neuchâtel, étude et exploitation de tous brevets et procédés, etc. (FOSC du 25.11.1969, N° 276, p. 2719). Marcel-Ferdinand Brühlhart, d'Alterswil, à Neuchâtel, et Christoph-Heinrich Marti, de Matt GL, à Wil, ont été nommés fondateurs de pouvoir avec signature collective à deux.

22. Juni 1970. Vins et liqueurs.

**Viquor S.A.**, à Neuchâtel, commerce de vins, liqueurs, etc. (FOSC du 10.9.1968, N° 212, p. 1951). Procuration collective à deux a été conférée à François Crelier, de Bure, à Cressier.

### Genève — Genève — Ginevra

Rectifications.

«Duraclean-Specialists» Helfer, Burrows & Cie, à Lancy, société en commandite. L'inscription du 12 mai 1970 publiée dans la FOSC du 26.5.1970, p. 1202 est rectifiée en ce sens que les associés indéfiniment responsables sont Nathan Helfer et Marguerite Burrows, tous deux des USA, au Cannet (Alpes-Maritimes, France). Il n'existe donc pas d'associée dénommée France Burrows.

**Scherler SA, entreprises électriques, succursale de Genève**, à Genève (FOSC du 24.6.1970, p. 1454). Arthur Stoller (et non Soller) est directeur de la société avec signature collective à deux.

Complément.

**Compagnie de Gestion et de Banque**, à Genève, société anonyme (FOSC du 16.4.1970, p. 849). Procuration collective à deux, avec un administrateur ou le directeur, a été conférée à Robert Adam, de Belgique, à Vernier.

15. Juni 1970. Bateaux.

**Mermosport SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 10.10.1970. But: achat, vente et importation de bateaux de mer, de lac ou de rivière, de moteurs de bateaux, d'articles nautiques, d'accessoirs, ainsi que de tous articles et habillements de sports d'été et d'hiver. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 25 180, divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives. Apport en nature: divers moteurs, bateaux et accessoires, selon inventaire du 10.10.1970, pour fr. 6180, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean-Pierre Musy, de et à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 14, rue de l'Ecole-de-Médecine.

17. Juni 1970. Avions.

**Aeroleasing**, à Pregny-Chambésy, location et affrètement d'avions, etc., société anonyme (FOSC du 2.10.1969, p. 2270). Capital porté de fr. 400 000 à fr. 800 000 par l'émission de 400 actions de fr. 1000, au porteur. Capital fr. 800 000, entièrement versé, divisé en 800 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 5 juin 1970.

18. Juni 1970. Cycles.

**Ch. Hassler** à Genève, réparation de cycles (FOSC du 10.6.1952, p. 1477). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18. Juni 1970. Café-restaurant.

**Mme Marguerite Humbert**, à Meyrin, café-restaurant (FOSC du 14.6.1967, N° 2948, p. 2034). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18. Juni 1970. Tea-room.

**Arlette Iglesias**, à Genève. Chef de la maison: Arlette Iglesias, née Schranz, de et à Genève, autorisée par son mari Ricardo Iglesias. Tea-room-glaçier à l'enseigne «Tea-room-Glaçier Nordice». 22, avenue des Tilleuls.

18. Juni 1970.

«Institut de recherche et de diffusion industrielle» P.G.E. Woog, à Genève (FOSC du 18.10.1951, N° 2950, p. 2588). Nouvelle raison de commerce: Institut de recherche Woog. Laboratoire: Chêne-Bourg, 39, rue Peillonex.

18. Juni 1970.

**Société Immobilière Altmigui SA, en liquidation**, à Genève (FOSC du 29.1.1970, N° 2951, p. 220). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

18. Juni 1970. Opérations financières.

**Auffin SA, succursale de Genève**, à Genève, opérations financières, etc. (FOSC du 2.4.1970, N° 2952, p. 717). La procuration de Joseph Bättig et Urs Ingold est radiée. Erich Zuber (inscrit) a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Hans-Peter Kern, de Sissach BL, à Brugg AG, Jean-Pierre Petitrequin, de Romanel/«Lausanne VD, à Schüpfen BE, et Dominique Magnenet, de et à Genève.

18. Juni 1970.

**Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Genève** à Genève (FOSC du 21.5.1970, p. 1165). La procuration de Charles Wacliti est radiée.

18. Juni 1970. Hôtels, restaurants.

**Le Bateau SA**, à Genève, hôtels, restaurants, etc. (FOSC du 5.12.1969, p. 2805). Reprise de l'actif et du passif, au sens de l'art. 748 CO, selon bilan au 30 avril 1969, de la société «Givello SA», à Lausanne, avec un actif de fr. 735 724 et un passif envers les tiers de fr. 428 457.36, pour fr. 300 000 montant entièrement imputé sur le capital. Apport en nature: 150 actions de fr. 1000, nominatives, de la société «Grand Hôtel des Diablerets SA», à Ormont-Dessus VD, pour fr. 150 000, montant entièrement imputé sur le capital. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 650 000 par l'émission de 550 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 650 000, versé à concurrence de fr. 600 000, divisé en 100 actions de fr. 500, à droit de vote privilégié, et 600 actions de fr. 1000, toutes nominatives. Avantages particuliers: émission de 550 bons de jouissance, sans valeur nominale, au porteur, donnant droit à une portion du bénéfice net et une part du produit de la liquidation. Statuts modifiés le 29 avril 1970.

18. Juni 1970. Machines.

**Borg-Warner International Corporation, Wilmington, Zurich Branch**, à Zurich (FOSC du 4.4.1968, N° 2955, p. 713), succursale de «Borg-Warner International Corporation», à Wilmington (Comté de New Castle, Delaware, USA), société anonyme. Nouveau siège de la succursale: Grand-Saconnex. La raison de commerce de la succursale devient: Borg-Warner International Corporation, Wilmington, Geneva Branch Office, Grand-Saconnex. Date de l'acte constitutif (Certificate of Incorporation): 13 février 1934, modifié en dernier lieu le 27 février 1947. But social: fabrication et commerce de machines. Objet particulier de la succursale: toutes opérations financières et commerciales se rapportant à la fabrication et au commerce de machines; coordination des activités européennes du groupe Borg-Warner. Capital autorisé: 750 000 dollars USA, divisé en 75 000 actions de 10 dollars USA, nominatives. Le capital émis et versé est variable. Administration (Board of Directors): Robert-A. Brown, à Valparaiso (Indiana, USA) président; Robert-S. Ingersoll, à Winnetka (Illinois, USA); Robert-W. Murphy, à Riverside (Illinois, USA); Robert Shattuck, actuellement à Flossmoor (Illinois, USA);

James-E. Redcay, à Kenilworth (Illinois, USA); Robert-O. Bass, à Chicago (Illinois, USA); James-F. Bere, à Hinsdale (Illinois, USA); Gerald-V. Patrick, à York (Pennsylvanie, USA); Stanley J. Roush, à Chicago (Illinois, USA); Andrew-W. Rose, actuellement à Chicago (Illinois, USA), tous des USA (inscrits); Thomas-C. Cravens Jr, des USA, à Northbrook (Illinois, USA); Alfred-A. Krueger, des USA, à la Grange (Illinois, USA); John-C. Oesterle, des USA, à Bloomfield Hills (Michigan, USA); James-H. Ingersoll, des USA, à Bloomfield Hills (Michigan, USA); Lester-G. Porter, Albert Steg, Alonzo-B. Knight et M.-Gordon-Tumbull ne sont plus administrateurs. Signatures individuelles de James-E. Redcay, administrateur susnommé, Armando-M. Bolmey, des USA, à Evanston (Illinois, USA) (inscrit), Wilhelm Scheunig, de Wallisellen ZH, à Küsnacht ZH (inscrit), nommé directeur de la succursale, ou Elie-L. Sion, de France, à Genève. Adresse: 21-23, chemin François-Lehmann.

18. Juni 1970. Accessoires pour voitures.

**Bonnier Inter SA**, à Genève, accessoires pour voitures, etc. (FOSC du 5.3.1970, p. 499). Statuts modifiés le 10 juin 1970 sur un point non soumis à l'inscription.

18. Juni 1970.

**Caisse de Crédit Mutuel de Chaney**, à Chaney, société coopérative (FOSC du 20.7.1964, p. 2235). Les pouvoirs de Jacques Bouvier sont radiés. Boris Schereschensky, de Küsnacht ZH, à Chaney, membre et secrétaire du comité de direction, signent collectivement à deux.

18. Juni 1970. Appareils de radios et télévision.

**Coeclam Distribution SA en liquidation**, à Genève, appareils de radio, télévision, etc. (FOSC du 9.7.1969, p. 1599). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

18. Juni 1970. Matériel de revêtement.

**Daco SA, Genève**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 juin 1970. But: importation, exportation et représentation de tout matériel de revêtement et de décoration dans le domaine de la construction. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Joseph Conti, de Croglio TI, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 10, rue de la Dôle, chez Alain Motz.

18. Juni 1970.

**Société auxiliaire de gestion SA**, à Genève (FOSC du 24.8.1966, p. 2700). Viktor Krügler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hans Lang, de Lucerne, à Zollikofen BE, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

18. Juni 1970. Poissons et comestibles, etc.

**Lugrin & Cie Société Anonyme, en liquidation**, à Genève, commerce de poissons et comestibles, etc. (FOSC du 5.2.1970, p. 275). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

18. Juni 1970. Immeubles.

**SI Chemin-Neuf 2**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27.6.1968, p. 1398). Jacques L'Huillier, décédé, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: André L'Huillier, de et à Genève, président, et André Wermuth, secrétaire (inscrit), lesquels signent individuellement. Les pouvoirs d'André Wermuth sont modifiés dans ce sens.

18. Juni 1970. Textiles.

**Promodi SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 juin 1970. But: fabrication, importation, représentation et vente de tous articles textiles et accessoires. Capital: fr. 54 000, versé à concurrence de fr. 21 600, divisé en 54 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Lipnitzky, de Genève, à Cologny, président; Alain Vomus, de et à Genève, secrétaire, et Gabriel Tardivel, de France, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 6, rue de Rive, chez B. Lipnitzky.

18. Juni 1970.

**Prospective Engineering Gestion**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13.4.1970, p. 810). Nouveau siège: Meyrin. Statuts modifiés le 16 juin 1970. Adresse: 71, avenue Louis-Casali.

18. Juni 1970. Menuiserie.

**Schlatter et Frei SA**, à Genève, menuiserie, etc. (FOSC du 20.9.1968, p. 2035). Nouvelle raison de commerce: Schlatter SA. Nouveau siège: Avusy. Statuts modifiés le 4 juin 1970. Adresse: Athenaz.

18. Juni 1970.

**Schneider et Jan SA**, au Grand-Saconnex (FOSC du 11.12.1969, p. 2850). Nouvelle raison de commerce: Parquetrie Schneider et Jan SA. But modifié: fourniture, pose, nettoyage, ponçage et traitement de parquets, de plinthes et toutes installations annexes. Statuts modifiés le 22 mai 1970. Maurice Jan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

19. Juni 1970. Appareils médicaux.

**Barataud et Piola «Etablissement Barapio»**, à Collonge-Bellerive, fabrication et vente d'appareils médicaux, société en nom collectif (FOSC du 8.1.1969, p. 39). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

19. Juni 1970.

«Traiteur-snack Rousseau» E. Michel, à Genève. Chef de la maison: Ernest Michel, de et à Genève. Traiteur-snack, 16, rue Rousseau.

19. Juni 1970. Tabacs, journaux, restaurant.

**M. L. Modoux**, à Vernier, tabacs, journaux (FOSC du 22.5.1962, p. 1521). La maison exploite en outre un café-restaurant à l'enseigne «Au Cheval Blanc» 74, rue du Village.

19. Juni 1970. Imprimerie.

«Duplicating service Offsets» C. Utiger, à Genève. Chef de la maison: Claude Utiger, de Collonge-Bellerive, à Meinier. Imprimerie, duplication offset. 16, rue Richemont.

19. Juni 1970. Café, restaurant.

**Mme Michelle Zanotti**, à Genève, café-restaurant (FOSC du 28.3.1969, p. 694). La maison exploite en outre un café-bar-restaurant-grill-room à l'enseigne «Le Caminetto», Chemin Moïse Duboule, sn.

19. Juni 1970.

**Administration et Gestion SA**, à Pregny-Chambésy (FOSC du 1.8.1969, p. 1787). Capital porté de fr. 200 000 à Fr. 300 000 par l'incorporation de réserves, à concurrence de fr. 100 000 et l'émission de 100 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 300 000, entièrement versé, divisé en 300 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 15 juin 1970.

19. Juni 1970.

**Amerafina Gestion SA**, à Genève, gestion de fortunes, etc. (FOSC du 22.5.1969, p. 1167). Nouvelle adresse: 4, rue du Grütli.

19. Juni 1970. Participations, etc.

**Aspro-Nicholas SA, Genève**, participations, etc. (FOSC du 22.6.1967, p. 2133). Procuration individuelle a été conférée à Anthony Laver, de Grande-Bretagne, à Chêne-Bougeries, et Henri Moritz, jusqu'ici directeur général avec signature individuelle.

19. Juni 1970. Appareils médicaux.

**Barapio SA**, à Collonge-Bellerive, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 juin 1970. But: fabrication et vente d'appareils médicaux. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Jean Piola, de et à Collonge-Bellerive, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 161, route d'Hermance, chez Jean Piola.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken Marques Marche

#### Eintragungen Enregistrements

245665. Date de dépôt: 20 avril 1970, 18 h.  
**Mobil Oil (Switzerland)**, Dufourstrasse 29, Bâle. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 133712. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 avril 1970.

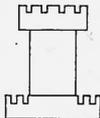
Substances solides, pâteuses, liquides ou gazeuses pouvant être utilisées pour le graissage ou comme carburant ou combustible pour la production de force motrice, l'éclairage, le chauffage, pouvant être utilisées également comme solvants et comme produits d'entretien, tels que substances pour lessiver, nettoyer et détacher. Produits chimiques pour conserver les métaux, le bois et la résine artificielle. Tous produits dérivés du pétrole. Installations de transport et d'emmagasinage, véhicules et appareils de locomotion, par terre, par air et par eau. (Cl. int. 1 à 5, 7, 12, 17, 19, 20)

**PEGASUS**



245666. Date de dépôt: 28 janvier 1970, 14 h.  
**Rodolphe Smagacz**, chemin des Oiseaux, Gland (Vaud). — Fabrication et commerce.

Bijouterie et joaillerie. (Cl. int. 14)



245667. Hinterlegungsdatum: 24. März 1970, 18 Uhr.  
**W. Holles**, Birmensdorferstrasse 430, Zürich 3. — Fabrication und Handel.

Querflöten aus Reinsilber. (Int. Kl. 15)

**tsu**

245668. Date de dépôt: 26 mars 1970, 14 h.  
«**Miyabi**» G. Greiner, 8-10, rue du Port, Genève. — Commerce.

Bijoux en or et en argent. (Cl. int. 14)

**MY**

245669. Date de dépôt: 6 avril 1970, 14 h.  
**Novavit S.A.**, 11, rue du Mont-Blanc, Genève. — Fabrication et commerce.

Bracelets en métal. (Cl. int. 14)



245670. Date de dépôt: 7 avril 1970, 11 h.  
**Roland Pfister**, 63, rue du Maupas, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Bijoux. (Cl. int. 14)



245671. Hinterlegungsdatum: 8. April 1970, 18 Uhr.  
**Martin Häringer**, Wallisellerstrasse 32, Glattbrugg (Zürich). — Fabrication und Handel.

Schmuckwaren aus Gold. (Int. Kl. 14)

**mh**

245672. Hinterlegungsdatum: 14. April 1970, 20 Uhr.  
**Keller & Co. Aktiengesellschaft**, Weier 278, Klingnau (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Mit Polyvinylchlorid beschichtete Spanplatten. (Int. Kl. 19)

**folorit**

245673. Hinterlegungsdatum: 14. April 1970, 20 Uhr.  
**Keller & Co. Aktiengesellschaft**, Weier 278, Klingnau (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Kunststoffbeschichtete Türblätter. (Int. Kl. 19)

**novorit**

245674. Hinterlegungsdatum: 15. April 1970, 12 Uhr.  
**Charles Fuchs**, Poststrasse 10, Dietikon (Zürich). — Handel.

Herrenbekleidung. (Int. Kl. 25)



245675. Hinterlegungsdatum: 16. April 1970, 17 Uhr.  
**The Cincinnati Milling Machine Co.**, 4701 Marburg Avenue, Cincinnati (Ohio, USA). — Fabrication und Handel.

Maschinen und Werkzeugmaschinen zum Herstellen und Extrudieren von Kunststoffen sowie zur Bearbeitung von Metallen und zum Formen, Stanzen und Pressen von Kunststoff- und Metallteilen. (Int. Kl. 7)

**FGM**

245676. Hinterlegungsdatum: 17. April 1970, 11 Uhr.  
**Eberle AG**, St. Margrethen, Industriestrasse 25, St. Margrethen (St. Gallen). — Fabrication und Handel.

Möbel, einschliesslich Büro- und Sitzmöbel. (Int. Kl. 20)

**EBEAG**

245677. Hinterlegungsdatum: 20. April 1970, 8 Uhr.  
«**Furella**», Paul Furrer, Stahrohr- und Campingartikel, Ulitikonstrasse 24, Schlieren (Zürich). — Fabrication.

Norm-Rahmen und Norm-Bauteile (Konstruktions-Elemente aus verschiedensten Materialien zu vielseitiger Anwendung). (Int. Kl. 6, 19, 20)

**FUREX**

245678. Hinterlegungsdatum: 22. April 1970, 18 Uhr.  
**Paul Eggimann Aktiengesellschaft**, alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulver, flüssig oder halbflüssig); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke; Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Farbstoffe; Beizen; Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5)

**yegi**

245679. Hinterlegungsdatum: 22. April 1970, 18 Uhr.  
**Paul Eggimann Aktiengesellschaft**, alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulver, flüssig oder halbflüssig); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke; Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Farbstoffe; Beizen; Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5)

**xegi**

245680. Hinterlegungsdatum: 29. April 1970, 18 Uhr.  
**Eigenmann & Lanz società anonima (Eigenmann & Lanz Aktiengesellschaft)**, via Motta, Mendrisio (Tessin). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 134181. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1970 an.

Herrenwäsche. (Int. Kl. 25)

**RESISTO**  
Comfort-Style

245681. Hinterlegungsdatum: 29. April 1970, 17 Uhr.  
**Brauerei A. Hürlimann Aktiengesellschaft**, Brandschenkestrasse 150, Zürich 2. — Fabrication und Handel.

Bier. (Int. Kl. 32)

**Hurra Hürlima**

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

betreffend Änderung der Vollzugsverordnung zum Bundesgesetz über die Bildung von Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft.  
(Vom 22. Juni 1970)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I

Die Vollzugsverordnung vom 11. März 1952 zum Bundesgesetz über die Bildung von Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft wird wie folgt geändert:

Art. 5 Abs. 1 und 2. Die Schuldscheine mit vierjähriger Laufzeit werden zu 5% Prozent, diejenigen mit achtjähriger Laufzeit zu 5 1/2 Prozent fest verzinst. Die Verzinsung beginnt am ersten Tag des der Anlage folgenden Monats. Die Zinsen sind halbjährlich zahlbar.  
Bei vorzeitiger Rückzahlung infolge Kündigung des Schuldscheines berechnet sich der Zins für die ganze Dauer der Anlage wie folgt:

Für Schuldscheine mit einer Laufzeit von vier Jahren	Für Schuldscheine mit einer Laufzeit von acht Jahren
Bei einer Anlagendauer: Prozent	Bei einer Anlagendauer: Prozent
bis 1 Jahr zu 3 1/4	bis 2 Jahre zu 3 1/4
bis 2 Jahre zu 3 3/4	bis 4 Jahre zu 4 1/4
bis 3 Jahre zu 4 1/4	bis 6 Jahre zu 5 1/4
bis 4 Jahre zu 5 1/4	bis 8 Jahre zu 5 1/4

II

Die neuen Bestimmungen finden Anwendung:

- auf Schuldscheine, die auf Grund einer Reserveeinlage aus dem Reingewinn oder Reinertrag eines in die Zeit nach dem 30. Juni 1970 fallenden Geschäftsabschlusses ausgeben werden;
- auf die ab 1. Juli 1970 fälligen Schuldscheine, die verlängert oder umgetauscht werden.

III

Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 1970 in Kraft.

Auf das gleiche Datum wird der Bundesratsbeschluss vom 19. November 1969 betreffend Änderung der Vollzugsverordnung zum Bundesgesetz über die Bildung von Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft aufgehoben. Tatsachen und Rechtsverhältnisse, die während der Gültigkeit dieses aufgehobenen Bundesratsbeschlusses eingetreten oder entstanden sind, werden nach dessen Bestimmungen beurteilt.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant le règlement d'exécution de la loi sur la constitution de réserves de crise par l'économie privée  
(Du 22 juin 1970)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

Le règlement d'exécution du 11 mars 1952 de la loi fédérale sur la constitution de réserves de crise par l'économie privée est modifié comme il suit:

Art. 5, 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> al. A partir du 1<sup>er</sup> du mois qui suit le placement, les bons de dépôt à échéance de quatre ans produisent un intérêt ferme de 5% pour cent, tandis que les bons de dépôt à échéance de huit ans en produisent un de 5 1/2 pour cent. Les intérêts sont payables semestriellement.

En cas de remboursement anticipé d'un bon de dépôt, par suite de dénonciation, le taux de l'intérêt valable avec effet rétroactif pour toute la durée du placement est fixé comme il suit:

Pour bons de dépôt à échéance de quatre ans	Pour bons de dépôt à échéance de huit ans
Si le placement a duré:	Si le placement a duré:
Pour-cent	Pour-cent
moins d'une année 3 1/4	moins de 2 ans 3 1/4
1 à 2 ans 3 3/4	2 à 4 ans 4 1/4
2 à 3 ans 4 1/4	4 à 6 ans 5 1/4
3 à 4 ans 5 1/4	6 à 8 ans 5 1/4

II

Les nouvelles dispositions sont applicables:

- Aux bons de dépôt qui seront émis sur la base d'un versement à la réserve par prélèvement sur la bénéfice net ou le rendement net d'un exercice se terminant après le 30 juin 1970;
- Aux bons de dépôt arrivant à échéance à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1970, dont la prorogation ou l'échange est requis.

III

Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1970. Est abrogé à la même date l'arrêté du Conseil fédéral du 19 novembre 1969 modifiant le règlement d'exécution de la loi sur la constitution de réserves de crise par l'économie privée. Les dispositions abrogées restent applicables aux faits et aux actes juridiques qui se sont produits durant leur validité.

Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 1. Juli 1970  
Cours de conversion sans engagement, dès le 1<sup>er</sup> juillet 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars = Fr. 88.55
Belgien/Luxemburg	
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg. = Fr. 8.73 1/4
Dänemark/Danemark	100 Kronen = Fr. 57.90
Deutschland/Allemagne	100 DM = Fr. 119.45
Frankreich/France	100 FF = Fr. 78.65
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl. = Fr. 10.40
Italien/Italie	100 Lire = Fr. -69
Marokko/Maroc	100 DH = Fr. 86.40
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins = Fr. 119.60
Norwegen/Norvège	100 Kronen = Fr. 60.70
Oesterreich/Autriche	100 Schilling = Fr. 16.77
Schweden/Suède	100 Kronen = Fr. 83.60

Lohnsätze und Arbeitszeiten  
in Gesamtarbeitsverträgen 1967-1969

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitigen korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1967-1969 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine vollständige überarbeitete und auf weitere Wirtschaftszweige ausgedehnte Neuauflage früherer Sonderhefte. Die neue Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Hefes beträgt Fr. 23.50. Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Les taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1967-1969

Supplément N° 80 de «La Vie économique»

(Publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail)

On y trouvera les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles d'employeurs et de travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1967 à 1969 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La nouvelle publication est une réédition, entièrement remaniée et étendue à d'autres groupes économiques, de suppléments antérieurs de «La Vie économique». Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constituera une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Prix du volume: 23 fr. 50. Envoi contre paiement préalable au compte de chèques postaux 30-520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Bern. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(12<sup>e</sup> édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Bern, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Warenumsatzsteuer

Angabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümern zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de Fr. 2.20 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Bern

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Redaction: Div. du commerce du Département féd. de l'économie publ., Bern.

Goodyear International Finance Corporation  
Akron, Ohio

7% Anleihe von Schweizerfranken 60 000 000 von 1970

Emissionspreis: 100 %

Rendite: 7 % netto

Die Goodyear International Finance Corporation wurde am 1. Juli 1966 im Staate Delaware, USA, gegründet. Sie bezweckt vor allem, Mittel aus Quellen ausserhalb der USA zu beschaffen, die zur Finanzierung der Bedürfnisse ausländischer Tochtergesellschaften des Goodyear-Konzerns dienen. Diese Anleihe garantiert die Muttergesellschaft The Goodyear Tire & Rubber Co. ist der grösste Produzent von Kautschukzeugnissen der Welt. Bei einer konsolidierten Bilanzsumme von 2,763 Milliarden Dollars und einem Netto-Umsatz in Höhe von 3,215 Milliarden Dollars betrug der Reingewinn des Konzerns für das am 31. Dezember 1969 zu Ende gegangene Geschäftsjahr 158,2 Millionen Dollars. Die wichtigsten Bedingungen dieser Anleihe, die von den unterzeichneten Banken in der Zeit vom 1. bis 7. Juli 1970, mittags

zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt wird, lauten wie folgt:

Zinssatz:	7 % p.a., Jahrescoupons per 15. Juli.
Stückelung:	Inhaberoptionen von Fr. 1000 und Fr. 5000 nom.
Laufzeit:	15 Jahre.
Rückzahlung:	Die ganze Anleihe wird im Jahre 1985 zur Rückzahlung fällig. Die Gesellschaft hat jedoch das Recht, die Anleihe ab 1973 mit depressiven Prämien ganz zurückzuzahlen; Teilrückzahlungen sind nicht gestattet.
Sicherstellung:	Solidarbürgschaft der The Goodyear Tire & Rubber.
Anleiheendienst:	In freien Schweizerfranken ohne irgendwelche Einschränkungen.
Steuern:	Der eigenössische Titelstempel wird von der Emittentin übernommen; diese kommt auch für allfällige amerikanische Quellensteuern auf.
Kotierung:	An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.

Zeichnungen werden von allen schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken entgegengenommen, bei denen ebenfalls der offizielle Emissionsprospekt bezogen werden kann.

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein
Bank Leu AG	Schweizerische Volksbank	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers

Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 26. Juni 1970 beschlossen, aus dem Ergebnis des Jahres 1969 auf dem Prioritätsaktienkapital der Gesellschaft eine Dividende von 5% (4% + 1% Jubiläumsbonus) auszurichten. Die Dividende pro Aktie beträgt Fr. 12.50, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, somit netto Fr. 8.75, und wird gegen Abgabe des Coupons Nr. 12 an den Schaltern des Bankhauses Falck & Cie, Luzern, und der Luzerner Kantonalbank, Luzern, ausgezahlt.

Luzern, den 26. Juni 1970

Die Direktion der Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees

Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre der Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG vom 24. Juni 1970 gelangt eine Dividende von 10% auf die Inhaberaktien zur Auszahlung. Demzufolge wird Coupon Nr. 14 der Aktiennummern 1 bis 2000 mit Fr. 50.— abzüglich 30% Verrechnungssteuer = netto Fr. 35.—

durch alle Zweigstellen der Kantonalbank von Bern und der Schweizerischen Bankgesellschaft eingelöst. Ausgabe von Freikarten für Aktionäre

Die Aktionäre der Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG sind zum Bezug einer Freikarte pro Aktie gültig für eine Hin- und Rückfahrt berechtigt. Gültigkeitsdauer 1. August 1970 bis 31. Juli 1971. Der Bezug der Freikarten hat am Sitz der Gesellschaft (Talstation der Luftseilbahn Wengen-Männlichen in Wengen) gegen Ausweis über den Aktienbesitz unter genauer Angabe der Aktiennummern in der Zeit vom 1. Juli bis 31. Oktober 1970 zu erfolgen.

Wengen, den 24. Juni 1970

Der Verwaltungsrat



## Schweizerischer BANKVEREIN

### 6 1/4 %

### Anleihe 1970 von Fr. 80 000 000

Der Erlös ist zur Finanzierung des längerfristigen Aktivgeschäftes bestimmt.

#### Anleihebedingungen

**Laufzeit:** längstens 12 Jahre  
**Coupons:** Jahrescoupons per 15. Juli  
**Titel:** Inhaberoobligationen von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000  
**Kotierung:** an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich  
**Librierung:** vom 15. bis 30. Juli 1970

### 99,40

**Emissionspreis**  
 % + 0,60%, halber eidg. Emissionsstempel = 100%

**Zeichnungsfrist vom 1. bis 8. Juli 1970, mittags**

Prospekte und Zeichnungsscheine können bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen bezogen werden.

**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**

## BLG

### Basler Lagerhaus- & Speditionsgesellschaft AG

Wir laden die Herren Aktionäre zu der

### 92. ordentlichen Generalversammlung

ein, welche Dienstag, den 21. Juli 1970, 14.30 Uhr, im Gebäude des Schweizerischen Bankvereins, Aeschenvorstadt 1, Basel, stattfinden wird.

#### Traktanden:

1. Protokoll der 91. ordentlichen Generalversammlung vom 17. Juli 1969
2. Entgegennahme des Jahresberichtes, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Revisorenberichtes für das Jahr 1969
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis
4. Entlastung des Verwaltungsrates
5. Wahl des Verwaltungsrates
6. Wahl der Kontrollstelle
7. Varia

Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 20. Juli 1970 auf dem Büro der Gesellschaft, Erlenstrasse 1, bezogen werden. Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Revisorenbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinns liegen zur Einsicht auf.

Basel, 1. Juli 1970

Der Verwaltungsrat

### Gröninger AG, Binningen

Laut Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 22. Juni 1970 wird Coupon Nr. 59 unserer Aktien mit

Fr. 21.— netto

bei folgenden Zahlungsstellen eingelöst:

Schweizerischer Bankverein  
 Basellandschaftliche Kantonalbank

Binningen, 22. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

### Säntis-Schwebbahn AG, Urnäsch

#### Dividenden-Auszahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 25. Juni 1970 gelangen für die Stamm- und Prioritätsaktien folgende Dividenden zur Auszahlung:

Ordentliche Dividende

Fr. 20.—

Superdividende

Fr. 35.—

Demzufolge werden

Coupon Nr. 28 der Stammaktien

Coupon Nr. 25 der Prioritätsaktien mit

Fr. 55.—

abzüglich 30% eidg. Verrechnungssteuer durch die Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank in Herisau eingelöst.

Herisau, 26. Juni 1970

Säntis-Schwebbahn AG  
 Geschäftsleitung Herisau

### Orgelbau Th. Kuhn AG, Männedorf

#### Dividendenzahlung

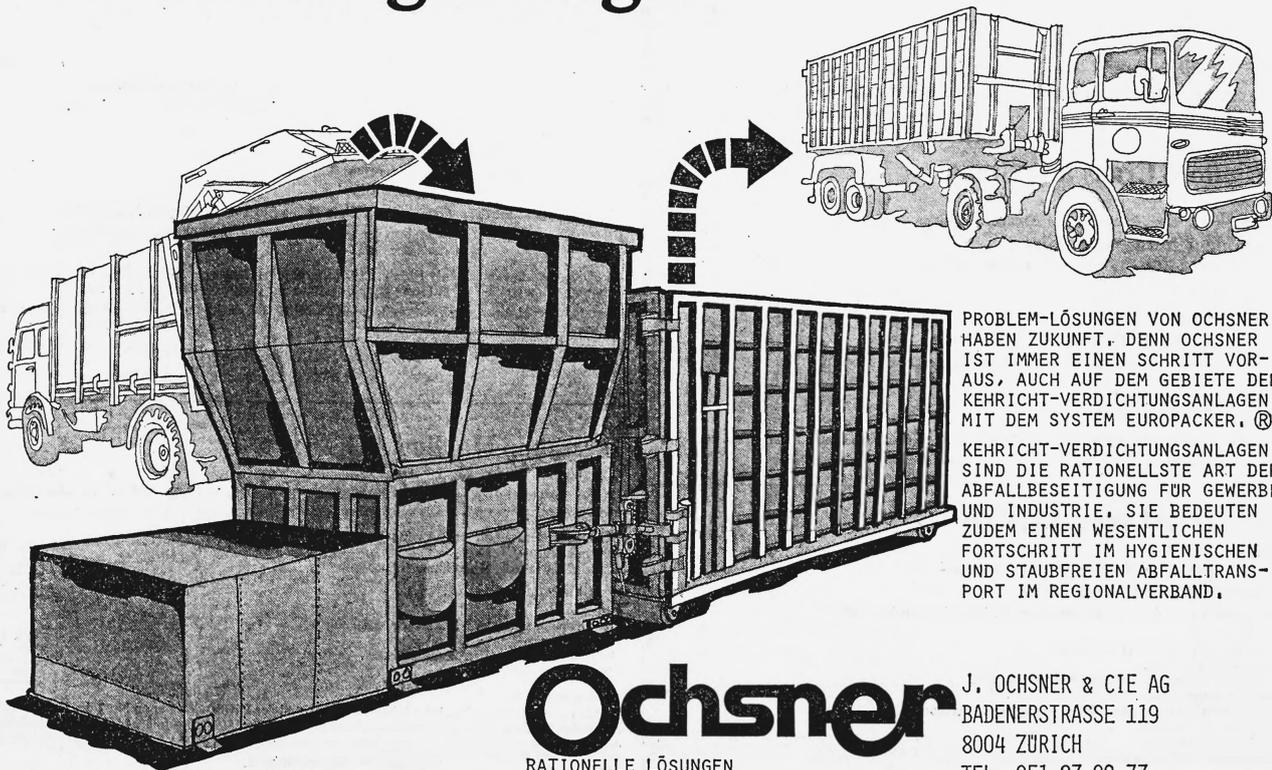
Ab 2. Juli 1970 werden die Dividenden für das Geschäftsjahr 1969 gegen Coupon Nr. 15 mit Fr. 21.— netto ausbezahlt.

Zahlstellen: Zürcher Kantonalbank, Männedorf; Schweizerische Kreditanstalt, Zürich; Schweizerische Volksbank, Zürich; Geschäftssitz der Gesellschaft in Männedorf.

Männedorf, den 27. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

# Ochsner führt- auch in Kehricht- Verdichtungsanlagen



PROBLEM-LÖSUNGEN VON OCHSNER HABEN ZUKUNFT. DENN OCHSNER IST IMMER EINEN SCHRITT VOR-AUS, AUCH AUF DEM GEBIETE DER KEHRICHT-VERDICHTUNGSANLAGEN MIT DEM SYSTEM EUROPACKER. ®

KEHRICHT-VERDICHTUNGSANLAGEN SIND DIE RATIONELLSTE ART DER ABFALLBESEITIGUNG FÜR GEWERBE UND INDUSTRIE. SIE BEDEUTEN ZUDEM EINEN WESENTLICHEN FORTSCHRITT IM HYGIENISCHEN UND STAUBFREIEN ABFALLTRANSPORT IM REGIONALVERBAND.

## Ochsner

RATIONELLE LÖSUNGEN  
 FÜR JEDES ABFALLPROBLEM

J. OCHSNER & CIE AG  
 BADENERSTRASSE 119  
 8004 ZÜRICH  
 TEL. 051 27 00 77

**SI Les Grands Bois Crans-sur-Sierre****Convocation**

Les actionnaires de la société citée en marge sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mercredi 22 juillet 1970, à 9 h. 00, au Restaurant le Piazza, à Crans (sous-sol).

**Ordre du jour:**

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1969.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Affectation du résultat.
- 8° Budget pour l'année en cours.
- 9° Divers.

Le détail des comptes de bilan et pertes et profits peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.  
Sierre, le 15 juin 1970

pour le conseil d'administration  
René Antille, Sierre

**SI Grand Golf Crans SA, Crans****Convocation**

Les actionnaires de la société citée en marge sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mercredi 22 juillet 1970, à 10 h. 00, au Restaurant le Piazza, à Crans (sous-sol).

**Ordre du jour:**

- 1° Contrôle présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1969.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Affectation du résultat.
- 8° Budget pour l'année en cours.
- 9° Divers.

Le détail des comptes de bilan et pertes et profits peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.  
Sierre, le 15 juin 1970

pour le conseil d'administration  
René Antille, Sierre

**SI Résidence Crans SA, Crans-sur-Sierre****Convocation**

Les actionnaires de la société citée en marge sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mercredi 22 juillet 1970, à 11 h. 30, au tea-room la Résidence à Crans.

**Ordre du jour:**

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1969.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Affectation du résultat.
- 8° Budget pour l'année en cours.
- 9° Divers.

Le détail des comptes de bilan et pertes et profits peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.  
Sierre, le 15 juin 1970

pour le conseil d'administration  
René Antille, Sierre

**SI Rialto A Crans SA, Crans****Convocation**

Les actionnaires de la société citée en marge sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mercredi 22 juillet 1970, à 15 h. 00, au Restaurant le Piazza, à Crans (sous-sol).

**Ordre du jour:**

- 1° Contrôle présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1969.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Affectation du résultat.
- 8° Budget pour l'année en cours.
- 9° Divers.

Le détail des comptes de bilan et pertes et profits peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.  
Sierre, le 15 juin 1970

pour le conseil d'administration  
René Antille, Sierre

**SI Rialto B Crans SA, Crans****Convocation**

Les actionnaires de la société citée en marge sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mercredi 22 juillet 1970, à 16 h. 30, au Restaurant le Piazza, à Crans (sous-sol).

**Ordre du jour:**

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1969.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Affectation du résultat.
- 8° Budget pour l'année en cours.
- 9° Divers.

Le détail des comptes de bilan et pertes et profits peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.  
Sierre, le 15 juin 1970

pour le conseil d'administration  
René Antille, Sierre

**SI Rainbow Crans SA, Crans****Convocation**

Les actionnaires de la société citée en marge sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le jeudi 23 juillet 1970, à 9 h. 00, au Restaurant le Piazza, à Crans (sous-sol).

**Ordre du jour:**

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport du président.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1969.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharges aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Affectation du résultat.
- 8° Budget pour l'année en cours.
- 9° Divers.

Le détail des comptes de bilan et pertes et profits peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.  
Sierre, le 15 juin 1970

pour le conseil d'administration  
René Antille, Sierre

**SI Garage du Lido Crans SA, Crans****Convocation**

Les actionnaires de la société citée en marge sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le jeudi 23 juillet 1970, à 10 h. 00, au Restaurant le Piazza, à Crans (sous-sol).

**Ordre du jour:**

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1969.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Démission administrateurs.
- 9° Divers.

Le détail des comptes de bilan et pertes et profits sont à consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.  
Sierre, le 15 juin 1970

pour le conseil d'administration  
René Antille, Sierre

**SI Les Ambassadeurs Crans SA****Convocation**

Les actionnaires de la société citée en marge sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le jeudi 23 juillet 1970, à 15 h. 00, au Restaurant le Piazza à Crans (sous-sol).

**Ordre du jour:**

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1969.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et pertes et profits peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.  
Sierre, le 15 juin 1970

pour le conseil d'administration  
René Antille, Sierre

**SI Richemont Crans SA, Crans-sur-Sierre****Convocation**

Les actionnaires de la société citée en marge sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le jeudi 23 juillet 1970, à 16 h. 30, au Restaurant le Piazza, à Crans (sous-sol).

**Ordre du jour:**

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1969.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Budget pour l'année en cours.
- 9° Divers.

Le détail des comptes de bilan et pertes et profits peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.  
Sierre, le 15 juin 1970

pour le conseil d'administration  
René Antille, Sierre

**SI Richemont «B» Crans SA, Crans****Convocation**

Les actionnaires de la société citée en marge sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le jeudi 23 juillet 1970, à 18 h. 00, au Restaurant le Piazza à Crans (sous-sol).

**Ordre du jour:**

- 1° Contrôle présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1969.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Affectation du résultat.
- 8° Budget pour l'année en cours.
- 9° Divers.

Le détail des comptes de bilan et pertes et profits peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.  
Sierre, le 15 juin 1970

pour le conseil d'administration  
René Antille, Sierre

**Investimmob SA**

Société anonyme dont le siège est à Lausanne

L'assemblée générale des actionnaires du 27 juin 1970 a fixé le dividende pour l'exercice 1969 à:

Fr. 60.— (soixante) brut par action, sous déduction de l'impôt anticipé (30 %);  
Fr. 42.— (quarante-deux) net.

Ce dividende est payable dès le 1<sup>er</sup> juillet 1970 à la Banque Cantonale Neuchâteloise à Neuchâtel, contre présentation du coupon N° 11 (onze) pour les actions au porteur N° 10 001 à N° 16 000.

Le coupon N° 11 attaché aux actions N° 16 001 à N° 19 000, datées du 13 décembre 1969 ne donne droit à aucune répartition.

Investimmob SA  
Le conseil d'administration

**Intershop Holding AG**

Die heutige Generalversammlung hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1969 auf die Inhaberaktien A und die Namenaktien B eine Dividende von 6% auszurichten.

Der Dividendencoupon Nr. 3 der Inhaberaktien A

wird mit brutto  
abzüglich 30% eidg. Verrchnungssteuer

= netto

ausbezahlt.

Der Dividendencoupon Nr. 2 der Namenaktien B

wird mit brutto  
abzüglich 30% eidg. Verrchnungssteuer

= netto

ausbezahlt.

Der Dividendencoupon Nr. 3 der Inhaberaktien A und der Dividendencoupon Nr. 2 der Namenaktien B können ab 29. Juni 1970 bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen folgender Banken eingelöst werden:

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Kreditanstalt

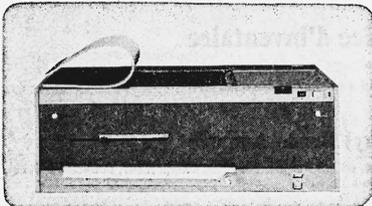
Zürich, 26. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

Fr. 60.—  
Fr. 18.—  
Fr. 42.—

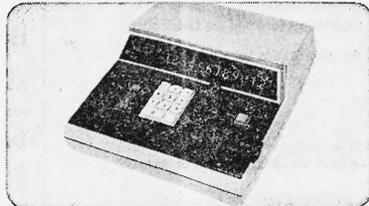
Fr. 12.—  
Fr. 3.60  
Fr. 8.40

# Ein wirtschaftliches und leistungsfähiges Programm:



**SAVIN 190**

elektrostatischer Buchkopierer für Formate A5, A4 und B4, Offsetfolien, einfach und robust.



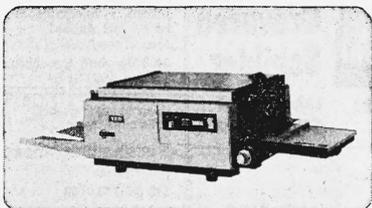
**Denon 412**

elektronischer Tischrechner für alle vier Operationen, mit Konstanter, Kapazität: 12 Stellen, 0-9 Dezimalen.



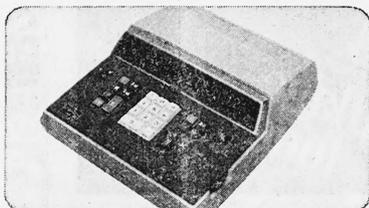
**IBM reconditioned Standard Schreibmaschine**

vollelektrisch, werksaufgearbeitet, verschiedene Schriften, zwei Wagenbreiten, erstklassige Qualität, IBM-Service.



**SAVIN 195**

elektrostatischer Buchkopierer mit Wechselmagazin für A5, A4 und B4, Repetition bis 20 Kopien automatisch.



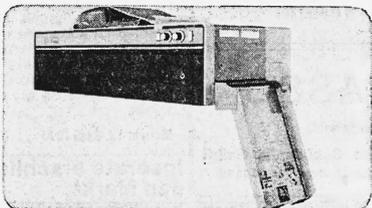
**Denon 522**

elektronischer Tischrechner für alle vier Operationen, ein Speicher und Konstante, 12 Stellen, 0-9 Dezimalen.



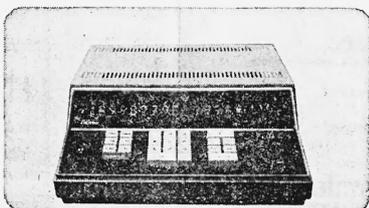
**IBM reconditioned Executive Schreibmaschine**

mit Proportionalchrift, vollelektrisch, werksaufgearbeitet, verschiedene Schrifttypen, zwei Wagenbreiten, IBM-Service.



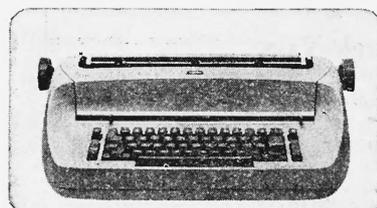
**SAVIN 220**

elektrostatischer Kopierautomat für Bücher und dreidimensionale Objekte, Formate stufenlos wählbar bis 25,5x38 cm.



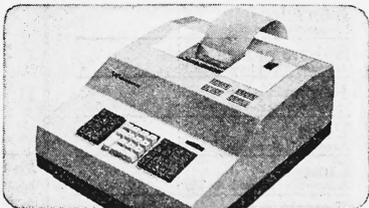
**Denon 61A4**

elektronischer Tischrechner für alle vier Operationen, ein Speicher, Quadratwurzelausgabe, Konstante, 14 Stellen.



**IBM reconditioned Kugelkopf Schreibmaschine**

vollelektrisch, werksüberholt, Modelle 723 und 725, verschiedene Schriften auf der gleichen Maschine möglich, IBM-Service.



**Conti**

elektronischer Tischrechner mit Kontrollstreifen, verschiedene Modelle und Ausstattungen, 14 Stellen, 0-6/0-12 Dezimalen.

Wir verzichten bewusst auf den oft sehr weit hergeholteten «Blickfang» in unserer Werbung und informieren Sie sachlich und objektiv über die von uns gebotenen Möglichkeiten. Dieses Prinzip hat auch unsere Verkaufsabteilung als Grundlage für ihre Tätigkeit. Während den letzten 35 Jahren haben wir damit sehr gute Erfahrungen gemacht. Wir freuen uns auf den Kontakt mit Ihnen. Zögern Sie nicht, unsere Dienste zu beanspruchen. Fürs erste brauchen Sie lediglich den Bon einzusenden. Tun Sie es heute noch — profitieren Sie morgen.

**René Faigle AG**  
 Seminarstrasse 28/Postfach  
 8023 Zürich  
 Tel. 051/26 6726

SHAB

Wir wünschen  
 Unterlagen über Ihr Verkaufsprogramm  
 Besuch Ihres Mitarbeiters

Firma und Adresse: \_\_\_\_\_

**BON**

## «Holderbank» Financière Glarus AG, Glarus

### Kapitalerhöhung 1970

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der «Holderbank» Financière Glarus AG, Glarus, vom 26. Juni 1970 hat beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 75 000 000 auf Fr. 150 000 000 zu erhöhen, durch Ausgabe von

440 000 neuen Namenaktien von je Fr. 100 Nennwert sowie  
310 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 100 Nennwert  
mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1970.

Von den neu emittierten Aktien gelangen 300 000 neue Namenaktien und 200 000 neue Inhaberaktien unter Ausschluss des Bezugsrechtes der Altaktionäre zur Ausgabe, wobei diese Titel gemäss Sachübernahmevertrag mit der Schweizerischen Cement-Industrie-Gesellschaft, Glarus, verwendet werden.

Die restlichen 140 000 neuen Namenaktien und 110 000 neuen Inhaberaktien sind von einem Konsortium auf den Tag der erwähnten Generalversammlung gezeichnet und liberiert worden. Sie werden in der Zeit vom

1. bis 14. Juli 1970, mittags

den bisherigen Aktionären zu den nachstehenden Bedingungen zum Bezuge angeboten:

1. Je fünf alte Namenaktien von Fr. 100 Nennwert berechtigen zum Bezuge einer neuen Namenaktie von Fr. 100 Nennwert und je fünf alte Inhaberaktien von Fr. 100 Nennwert berechtigen zum Bezuge einer neuen Inhaberaktie von Fr. 100 Nennwert.
2. Der Bezugspreis beträgt Fr. 200.— netto pro Aktie. Der eidg. Titelstempel wird von der Gesellschaft getragen.
3. Das Bezugsrecht wird durch Einreichung von Coupon Nr. 15 der alten Aktien bei einer schweizerischen Geschäftsstelle der folgenden Banken ausgeübt:  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich
4. Die Liberierung der neuen Aktien hat bis spätestens 21. Juli 1970 zu erfolgen.
5. Die vorerwähnten Banken sind gerne bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Ausführliche Emissionsprospekte und Zeichnungsscheine sind bei sämtlichen Zeichnungsstellen erhältlich.

Glarus, 27. Juni 1970

«Holderbank» Financière Glarus AG

## Verlassenschaft

Durch Verfügung des zuständigen Regierungsstatthalters ist über den Nachlass der nachgenannten Person die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

### Schermann geb. Krüger Elfriede Ella Helene

des Albert Gustav Hermann und der Helene Berta geb. Bartel, geb. 29. Mai 1908, von Mont-Tramelan, Witwe des Léon, wohnhaft gew. Aarhaldenstr. 6, 3084 Wabern.

Eingabefrist bis und mit 31. Juli 1970

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalter II von Bern;
- b) für Guthaben der Erblasserin bei Notar Erich Maurer, Neugengasse 5, 3000 Bern.

Massverwalter: Herr Fürsprecher Walter Kornfein, Efingerstrasse 9, 3000 Bern. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Bern, den 15. Juni 1970

Der beauftragte Notar:  
Erich Maurer, Fürsprecher und Notar

## Bénéfice d'inventaire

Président qui a ordonné: Lausanne.

Succession:

### Bai (Bay) Bruno Auguste

de Lausanne, né le 13 septembre 1909, entrepreneur, domicilié à Prilly, chemin des Chardonnerets 11.

Lieu et date du décès: Lausanne 14 mai 1970.

Délai d'intervention: 9 juillet 1970.

## Anlagefonds

### Einlösung von Coupons per 1. Juli 1970

#### Energie-Valor

Anlagefonds für Werte der Energiewirtschaft

Jahrescoupon Nr. 9	Fr. 4.10
abzüglich: Verrechnungssteuer	Fr. 1.23
pro Anteil	Fr. 2.87

Zur Zeit offene Fonds, von denen Sie Anteile beziehen können:

- Intervallor**  
Internationaler Anlagefonds
- Swissvalor Neue Serie**  
Anlagefonds für schweizerische Werte
- Europa-Valor**  
Anlagefonds für europäische Werte
- Ussec**  
Anlagefonds für amerikanische Werte
- Canasec**  
Anlagefonds für kanadische Werte
- Energie-Valor**  
Anlagefonds für Werte der Energiewirtschaft
- Swissmobil 1961**  
Anlagefonds für schweizerische Immobilienwerte

Zahlstellen:

- Schweizerischer Bankverein**  
Depotbank
- Schweizerische Kreditanstalt**  
Depotbank
- Schweizerische Volksbank**  
sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen sowie die Bankhäuser
- E. Gutzwiller & Cie, Basel**  
**Pictet & Cie, Genf**  
**Wegelin & Co., St. Gallen**  
Rechenschaftsberichte und Prospekte können Sie bei den Zahlstellen beziehen oder bei der
- Société Internationale de Placements**  
Elisabethenstrasse 43, 4000 Basel



## Anlagefonds

### Einlösung von Coupons per 1. Juli 1970

#### Canasec

Anlagefonds für kanadische Werte

Jahrescoupon Nr. 26	Fr. 25.40
abzüglich: Verrechnungssteuer	Fr. 7.62
pro Anteil	Fr. 17.78

#### Swissvalor Neue Serie

Anlagefonds für schweizerische Werte

Jahrescoupon Nr. 14	Fr. 5.30
abzüglich: Verrechnungssteuer	Fr. 1.59
pro Anteil	Fr. 3.71

Zur Zeit offene Fonds, von denen Sie Anteile beziehen können:

- Intervallor**  
Internationaler Anlagefonds
- Swissvalor Neue Serie**  
Anlagefonds für schweizerische Werte
- Europa-Valor**  
Anlagefonds für europäische Werte
- Ussec**  
Anlagefonds für amerikanische Werte
- Canasec**  
Anlagefonds für kanadische Werte
- Energie-Valor**  
Anlagefonds für Werte der Energiewirtschaft
- Swissmobil 1961**  
Anlagefonds für schweizerische Immobilienwerte

Zahlstellen:

- Schweizerischer BANKVEREIN**  
sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen
- KREDITANSTALT**  
sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen
- Bankhaus E. Gutzwiller & Cie, Basel**  
Rechenschaftsberichte und Prospekte können Sie bei den Zahlstellen beziehen oder bei der
- Société Internationale de Placements**  
Elisabethenstrasse 43, 4000 Basel



## Stempel Gravuren Schilder

8022 Zürich Limmatquai 32  
Tel. 051 / 32 61 89

Zu verkaufen:

### 1 Buchungsautomat National

Modell 32  
in sehr gutem Zustand, geeignet z. B. für Materialbuchhaltung.

J. & R. Gunzenhauser AG, 4450 Sissach  
Tel. 061 85 14 71 (intern 49)

## INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH  
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

## Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkass + Informationen im In- und Ausland  
Monatliche Auskunftslisten  
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23  
Telefon 034/2 21 80

Gesucht guterhaltene, funktionstüchtige

### Buchhaltungsmaschine

Ruf Intromat  
Tel. (051) 53 01 92

### Das Depositenheft Nr. 63924

ausgestellt von der Migros Bank, mit einem Guthaben von Fr. 484.65, wird vermisst.  
Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 12. Juni 1970 Migros Bank

## Inserate erschliessen den Markt

### A vendre

pour raison d'âge

## Fabrique de verres de montres incassables

d'ancienne renommée. Pare de machines moderne.  
En bloc de séparation.  
Très bonne clientèle.

Ecrire sous chiffre D 70425 à Publicitas SA, 3001 Berne.

Direkt am See  
Neue

### 1-Zimmer-Appartements

mit allem Komfort und Boje sofort zu vermieten

Hotel Eden-Elisabeth  
3654 Guntens/  
Thunerssee  
Tel. (053) 51 15 12

Zu vermieten:

### Lagergebäude

(oder Teile davon)  
vis-à-vis Bahnhof SBB

Grundfläche:

Keller und Parterre je 39,2 x 22,5 m = 882 m<sup>2</sup>  
Tragfläche: 1000 kg/m<sup>2</sup>  
Warenlift vorhanden, gute Zufahrt

Kammgarnspinnerei Bürglen  
Telephon 072/3 43 34

8575 Bürglen, im Juni 1970



Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche

Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»